PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

———

Compte rendu intégral

———

Séance plénière du

VENDREDI 17 NOVEMBRE 2017

(Séance de l'après-midi)

———

———

Integraal verslag

———

Plenaire vergadering van

VRIJDAG 17 NOVEMBER 2017

(Namiddagvergadering)

———

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op www.parlement.brussels

SOMMAIRE

EXCUSÉES 9

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 9

Question d'actualité de Mme Nadia El Yousfi 9

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "l'état d'avancement du plan d'action contre la discrimination à destination des agences immobilières".

Question d'actualité de M. Michaël Vossaert 13

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "l'état d'avancement du projet de rénovation de la passerelle Beekkant à Molenbeek".

Question d'actualité de M. Vincent De Wolf 14

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

et à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "l'annonce de l'instauration d'une zone 30 généralisée en Région de Bruxelles-Capitale".

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 9

ACTUALITEITSVRAGEN 9

Actualiteitsvraag van mevrouw Nadia El Yousfi 9

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de voortgang van het antidiscriminatie-actieplan voor vastgoed-makelaars".

Actualiteitsvraag van de heer Michaël Vossaert 13

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de stand van zaken van het ontwerp van renovatie van de voetgangersbrug Beekkant te Molenbeek".

Actualiteitsvraag van de heer Vincent De Wolf 14

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

en aan mevrouw Bianca Debaets, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamen-werking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de aankondiging van het opleggen van een algemene zone 30 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Question d'actualité jointe de Mme Véronique Jamoulle, 15

concernant "le projet de limiter la vitesse à 30 km/h sur l'ensemble du territoire régional".

Question d'actualité jointe de Mme Cieltje Van Achter, 15

concernant "le passage annoncé de l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale en zone 30".

Question d'actualité jointe de M. Bruno De Lille, 15

concernant "les derniers développements du projet de zone 30 généralisée en Région de Bruxelles-Capitale".

Question d'actualité jointe de M. André du Bus de Warnaffe, 15

concernant "le projet visant à limiter la vitesse à 30 km/h dans toute la Région de Bruxelles-Capitale".

Question d'actualité de M. Jef Van Damme 27

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "le contrôle du respect du Code de la route en Région de Bruxelles-Capitale à la lumière de la mort accidentelle d'une piétonne le 7 novembre 2017".

Question d'actualité de M. Benoît Cerexhe 29

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Véronique Jamoulle, 15

betreffende "het plan om de snelheid tot 30 km/u te beperken op het gehele gewestelijke grondgebied".

Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Cieltje Van Achter, 15

betreffende "de aangekondigde overgang van het geheel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest naar een zone 30".

Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Bruno De Lille, 15

betreffende "de laatste ontwikkelingen van het ontwerp van algemene zone 30 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer André du Bus de Warnaffe, 15

betreffende "het project om de snelheid tot 30 km/u te beperken in het geheel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Actualiteitsvraag van de heer Jef Van Damme 27

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de handhaving van de Wegcode in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het licht van de dood door ongeval van een voetganger op 7 november 2017".

Actualiteitsvraag van de heer Benoît Cerexhe 29

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

concernant "l'impact sur les communes bruxelloises du projet fédéral de réforme des pensions du personnel des pouvoirs locaux".

Question d'actualité de M. Paul Delva 32

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la campagne de promotion par Actiris de son nouveau régime de primes à l'emploi".

Débat en application de l'article 113.6 du règlement 34

Question d'actualité de M. Dominiek Lootens-Stael 34

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

et à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les mesures consécutives aux émeutes survenues à Bruxelles le 11 novembre 2017".

Question d'actualité jointe de Mme Martine Payfa, 35

concernant "la gestion des violences urbaines du 11 novembre 2017 dans le centre de Bruxelles et les mesures envisagées".

Question d'actualité jointe de M. Johan Van den Driessche, 35

concernant "les actions envisagées par le

betreffende "de impact voor de Brusselse gemeenten van het federale ontwerp van pensioenhervorming voor het personeel van de lokale besturen".

Actualiteitsvraag van de heer Paul Delva 32

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de promotiecampagne van Actiris rond zijn nieuw stelsel van tewerkstellingspremies".

Debat met toepassing van artikel 113.6 van het reglement 34

Actualiteitsvraag van de heer Dominiek Lootens-Stael 34

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

en aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de maatregelen naar aanleiding van de rellen in Brussel op 11 november 2017".

Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Martine Payfa, 35

betreffende "het beheer van het stedelijk geweld op 11 november 2017 in het centrum van Brussel en de beoogde maatregelen".

Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Johan Van den Driessche, 35

betreffende "de door de regering beoogde

gouvernement en réponse aux émeutes du 11 novembre 2017 dans le centre-ville".

Question d'actualité jointe de Mme Brigitte Grouwels, 35

concernant "la gestion et les suites des émeutes du 11 novembre 2017 aux abords de la Bourse".

Question d'actualité jointe de M. Alain Destexhe, 36

concernant "la coordination des opérations de police lors des événements du 11 novembre 2017".

Question d'actualité jointe de M. Fouad Ahidar, 36

concernant "la politique régionale de sécurité à la lumière des événements des 11 et 15 novembre 2017".

Question d'actualité jointe de M. Christos Doulkeridis, 36

concernant "l'implication des autorités régionales dans la gestion des événements des 11 et 15 novembre 2017".

Question d'actualité jointe de Mme Annemie Maes, 36

concernant "la réaction du gouvernement aux récents faits de violence dans le centre-ville".

Question d'actualité jointe de Mme Mathilde El Bakri, 36

concernant "les mesures en faveur de la jeunesse et de la cohésion sociale à la suite des événements des 11 et 15 novembre 2017".

ORDRE DES TRAVAUX 66

PRISES EN CONSIDÉRATION 67

COMPOSITION DE LA COMMISSION SPÉCIALE CHARGÉE DU SUIVI DU PANEL CITOYEN 67

maatregelen in reactie op de rellen in het stadscentrum op 11 november 2017".

Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Brigitte Grouwels, 35

betreffende "het beheer en de opvolging van de rellen van 11 november 2017 rond de Beurs".

Toegevoegde mondelinge vraag van de heer Alain Destexhe, 36

betreffende "de coördinatie van het politieoptreden tijdens de gebeurtenissen van 11 november 2017".

Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Fouad Ahidar, 36

betreffende "het gewestelijk veiligheidsbeleid in het licht van de gebeurtenissen van 11 en 15 november 2017".

Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Christos Doulkeridis, 36

betreffende "de betrokkenheid van de gewestelijke overheden bij het beheer van de gebeurtenissen van 11 en 15 november 2017".

Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Annemie Maes, 36

betreffende "de reactie van de regering ten aanzien van de recente gewelddadigheden in het stadscentrum".

Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Mathilde El Bakri, 36

betreffende "de maatregelen ten behoeve van de jeugd en de sociale samenhang naar aanleiding van de gebeurtenissen van 11 en 15 november 2017".

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN 66

INOVERWEGINGNEMINGEN 67

SAMENSTELLING VAN DE BIJZONDERE COMMISSIE BELAST MET DE FOLLOW-UP VAN HET BURGERPANEL 67

DIALOGUE INTERPARLEMENTAIRE CLIMAT 68

VOTES NOMINATIFS 69

sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au protocole à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, relatif à l'évaluation stratégique environnementale, fait à Kiev (Ukraine), le 21 mai 2003 (nos A-520/1 et 2 – 2016/2017). 69

sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment aux amendements à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, faits à Sofia (Bulgarie), le 27 février 2001 et à Cavtat (Croatie), le 4 juin 2004 (nos A-521/1 et 2 – 2016/2017). 69

sur l'amendement et sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à la protection des lanceurs d'alerte (nos A-433/1 et 2 – 2016/2017). 70

sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant des dispositions diverses en vue de la reprise du service du précompte immobilier et modifiant l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale (nos A-573/1 et 2 – 2017/2018). 71

sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (nos A-572/1 et 2 – 2017/2018). 71

sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juillet 2017 entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Région flamande, la Région wallonne et la Communauté germanophone, relatif aux communautés religieuses locales reconnues de cultes reconnus, dont le ressort territorial s'étend 75

INTERPARLEMENTAIRE KLIMAATDIALOOG 68

NAAMSTEMMINGEN 69

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Protocol betreffende strategische milieu-effectrapportage bij het Verdrag van Espoo van 25 februari 1991 inzake milieu-effectrapportage in grensoverschrijdend verband, aangenomen in Kiev (Oekraïne), op 21 mei 2003 (nrs. A-520/1 en 2 – 2016/2017). 69

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de wijzigingen van het Verdrag van Espoo van 25 februari 1991 inzake milieueffect-rapportage in grensoverschrijdend verband, aangenomen in Sofia (Bulgarije) op 27 februari 2001 en in Cavtat (Kroatië) op 4 juni 2004 (nrs. A-521/1 en 2 – 2016/2017). 69

over het amendement en over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de bescherming van de klokkenluiders (nrs. A-433/1 et 2 – 2016/2017). 70

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende diverse bepalingen in het licht van de overname van de dienst onroerende voorheffing en van de wijziging van de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-573/1 en 2 – 2017/2018). 71

over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing (nrs. A-572/1 en 2 – 2017/2018). 71

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2017 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, met betrekking tot de erkende plaatselijke geloofsgemeenschappen van erkende erediensten waarvan het 75

sur le territoire de plus d'une entité fédérée (nos A-568/1 et 2 – 2017/2018).

sur l'ensemble du projet d'ordonnance harmonisant les procédures relatives aux amendes administratives en matière d'agences de voyages et d'hébergement touristique (nos A-514/1 et 2 – 2016/2017). 76

sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 22 avril 2010 portant statut des agences de voyage (nos A-560/1 et 2 – 2016/2017). 76

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS 78

grondgebied meer dan één deelstaat bestrijkt (nrs. A-568/1 en 2 – 2017/2018).

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot harmonisering van de procedures met betrekking tot de administratieve geldboeten inzake de reisagentschappen en het toeristische logies (nrs. A-514/1 en 2 – 2016/2017). 76

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 22 april 2010 houdende het statuut van de reisagentschappen (nrs. A-560/1 en 2 – 2016/2017). 76

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN 78

PRÉSIDENCE : **M. CHARLES PICQUÉ,** PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: **DE HEER CHARLES PICQUÉ,** VOORZITTER.

_____

- La séance est ouverte à 14h36.

- De vergadering wordt geopend om 14.36 uur.

EXCUSÉES

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Corinne De Permentier ;

- Mme Khadija Zamouri ;

- Mme Evelyne Huytebroeck, en mission lors de la COP23 à Bonn ;

- Mme Jacqueline Rousseaux.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Corinne De Permentier;

- mevrouw Khadija Zamouri;

- mevrouw Evelyne Huytebroeck, op buitenlandse missie naar aanleiding van de COP23 in Bonn;

- mevrouw Jacqueline Rousseaux.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME NADIA EL YOUSFI

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "l'état d'avancement du plan d'action contre la discrimination à destination des agences immobilières".

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

ACTUALITEITSVRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de voortgang van het antidiscriminatie-actieplan voor vastgoed-makelaars".

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Un reportage récent de la RTBF nous permettait de constater des actes flagrants de discrimination en termes d'accès au logement. Cette pratique discriminatoire était à peine dissimulée et semble très courante chez nombre de propriétaires et de professionnels de l'immobilier.

Une grande partie de professionnels de l'immobilier et d'agents répondent très favorablement à la demande discriminatoire des propriétaires, sans les informer - faut-il encore le rappeler ? - de l'illégalité du fait.

Dernièrement, nous avons organisé des travaux de régionalisation de bail. Au nom de mon groupe, j'ai moi-même déposé des amendements dans le but de pouvoir lutter contre ces discriminations. Dans le cadre de ce débat qui revient souvent en commission, j'interpelle - ainsi que d'autres - dans le but de limiter ces faits discriminatoires.

Vous avez lancé une étude, le premier semestre 2017, afin d'établir un plan d'action en termes de sensibilisation, de formation et toujours dans le but de lutter contre les discriminations. Dans ce cadre, vous aviez notamment précisé que : "Une fois la campagne de sensibilisation terminée, les formations mises en place et le deuxième testing lancé, il va de soi que si les comportements discriminants perdurent, il faudra adopter une dynamique plus répressive".

Dès lors, je souhaiterais savoir si vous avez pu prendre contact avec l'Institut professionnel des agents immobiliers (IPI), afin de voir comment relancer ce travail de formation et de sensibilisation. Ces formations en collaboration entre Unia et l'IPI ont-elles toujours cours ? Combien d'agents ont-ils pu en bénéficier ?

Si les actes discriminants devaient perdurer à l'issue du deuxième testing, une réflexion est-elle menée dès aujourd'hui en vue d'adopter des attitudes plus répressives ? Quelle forme prendront-elles ? S'agira-t-il de sanctions financières, du retrait de l'accès à la profession ?

En vue de cela, une question importante est celle de l'information générale, afin que chacun sache quels sont ses droits et obligations. Une campagne de sensibilisation est-elle menée plus largement vis-à-vis du public ?

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) *(in het Frans).- Uit een recente reportage van de RTBF blijkt dat er nog steeds veel discriminatie op de huurmarkt is. Heel wat vastgoedmakelaars gaan in op de vraag van eigenaars om bepaalde categorieën kandidaten te weigeren en wijzen de eigenaars er niet op dat dat onwettelijk is.*

Tijdens de debatten over de regionalisering van de huurwet heb ik namens mijn fractie amendementen ingediend om discriminatie te bestrijden.

Begin 2017 startte u een studie om een actieplan rond bewustmaking en opleiding uit te werken. U preciseerde dat als de discriminatie na de bewustmakingsacties, de opleidingen en de tweede test bleef bestaan, u een repressiever beleid zou overwegen.

Hebt u contact opgenomen met het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars (BIV) over die opleidingen en bewustmakingsacties? Vinden er nog altijd opleidingen plaats in samenwerking met Unia en het BIV? Hoeveel vastgoedmakelaars hebben die opleiding gevolgd?

Als de discriminatie na de tweede test toch nog voortduurt, welke repressieve maatregelen overweegt u dan: financiële sancties of de intrekking van de erkenning?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Je n'ai pas attendu le reportage en question pour agir. À plusieurs reprises, nous avons déjà discuté de cette question en commission et vous m'y avez déjà interpellée afin que j'établisse des contacts avec l'Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) au sujet de la discrimination.

L'IPI s'est toujours montré très collaboratif et très concerné par cette thématique. Lorsque nous lui avons annoncé vouloir travailler sur cette question et réaliser des testings, nous n'avons nullement assisté à une levée de boucliers, bien au contraire. Nous avons collaboré de manière intéressante en associant également Unia afin d'être plus opérationnels.

Lorsque les résultats sont sortis, nous avons eu un contact avec l'IPI et nous avons mené fin mai un travail avec Unia afin d'identifier les meilleures pistes à suivre.

Comme il y a en effet quelques mois que nous n'en avons plus parlé, où en sommes-nous ? Le premier point acquis est la campagne d'affichage. J'avais annoncé un marché public et celui-ci a été lancé. C'est l'asbl Switch qui a été sélectionnée pour réaliser les affiches et la campagne va débuter au premier trimestre 2018, c'est-à-dire incessamment. L'IPI va participer à la campagne et, grâce à cette collaboration, nous sommes en mesure de toucher 95% des agences immobilières qui opèrent à Bruxelles.

Le marché prévoit aussi la publication de 1.000 affiches destinées à sensibiliser non seulement les agents immobiliers, mais aussi les clients qui vont les contacter.

Le deuxième point porte sur la campagne de formation. Celle-ci existe depuis plusieurs années sous forme d'e-learning et concerne la lutte contre la discrimination. Le programme de cette formation, obligatoire pour tous les stagiaires relevant de l'IPI, a également été conçu en collaboration avec Unia.

En outre, Unia organise des séances de formation physique à destination de l'IPI. En 2017, une trentaine de personnes seulement ont suivi cette

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Ik heb niet op die reportage gewacht om in actie te komen. Eind mei overlegde ik al met het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars (BIV) over de resultaten van een eerste testing, waar het BIV overigens geen bezwaar tegen had gemaakt, want het neemt het thema zeker ter harte. Ook Unia was betrokken bij het overleg om de beste aanpak van dergelijke discriminatie te bepalen.*

Intussen gaf ik de vzw Switch de opdracht om een affichecampagne uit te werken, die begin 2018 van start moet gaan. Het BIV neemt aan die campagne deel. Op die manier bereiken we 95% van de vastgoedkantoren in Brussel. Naast de affiches voor vastgoedmakelaars komen er een duizendtal voor hun klanten.

Voorts is een meerjarige opleiding in de vorm van e-learning, gericht op het bestrijden van discriminatie. Het programma van de opleiding, die verplicht is voor alle stagiairs die onder het BIV vallen, werd in samenwerking met Unia opgesteld.

Bovendien organiseert Unia opleidingssessies voor het BIV. In 2017 kon slechts een dertigtal personen die opleiding volgen. Unia heeft immers te weinig personeel. Daar komt nog bij dat het om een tweejaarlijkse verplichte aanvullende opleiding van 20 uur gaat.

Ik heb beslist om vooral rond dat opleidingengedeelte te werken. In een volgende fase zullen we een nieuwe reeks testen uitvoeren. Zo kan ik nagaan of de maatregelen effect sorteren.

Het belangrijkste is dat discriminatie niet onbestraft blijft. De regering kan echter haar bevoegdheden niet te buiten gaan, bijvoorbeeld wanneer het gaat over de toetreding tot het beroep van vastgoedmakelaar.

Ik wil nog voor het einde van december opnieuw met het BIV en Unia overleggen over de stand van zaken. Het is belangrijk dat de opleidingen voor makelaars verbeteren, want e-learning volstaat niet.

formation, notamment au mois d'octobre. Pourquoi ? Car le personnel d'Unia est limité et parce qu'il s'agit d'une obligation de formation permanente de 20 heures tous les deux ans.

Nous avons décidé de travailler avec eux sur cette seconde partie, qui consiste en de la formation, pour renforcer le dispositif. Nous nous sommes simplement dit que nous allions d'abord attendre la diffusion de la première salve de campagne d'affichage et que nous lancerions la formation dans la foulée. La troisième étape sera un "re-testing". Après les campagnes d'affichage, après la formation des agents immobiliers, nous vérifierons si toutes mesures ont eu un impact.

Enfin, le plus important, c'est que cela ne reste pas impuni. Il y a la question du régime disciplinaire de la profession des agents immobiliers, et des sanctions civiles et pénales qui sont propres aux législations antidiscrimination. Cependant, le gouvernement ne peut pas agir en dehors de ses compétences. Je pense notamment à la réglementation de l'accès à la profession de ces agents immobiliers.

Je voudrais refaire une réunion avec l'IPI et Unia avant la fin du mois de décembre, pour faire le point sur la situation, dans mon bureau. Nous vérifierons l'agenda, ferons le point à cette occasion. L'important, c'est d'améliorer la formation des agents, car nous nous rendons compte que l'e-learning ne suffit pas.

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Je remercie la ministre pour les efforts fournis. Nous reviendrons sur ce dossier plus en détail en commission.

L'accès au logement est un problème dans notre Région, auquel s'ajoute la discrimination. La sensibilisation, la formation et le rappel aux règles sont nécessaires, mais ils n'empêcheront pas certains de pratiquer la discrimination.

Après ce deuxième testing, des mesures répressives doivent être envisagées pour éviter que de tels faits ne se répètent. Le contrôle et la répression sont les seuls moyens d'éradiquer ce phénomène.

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) *(in het Frans).- Ik dank de minister voor de geleverde inspanningen.*

Bewustmakingsacties en opleidingen zijn noodzakelijk, maar zullen niet verhinderen dat sommige eigenaars en vastgoedmakelaars blijven discrimineren. Na de tweede test moeten repressieve maatregelen worden overwogen. Controle en repressie zijn de enige middelen om discriminatie uit te roeien.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MICHAËL VOSSAERT

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "l'état d'avancement du projet de rénovation de la passerelle Beekkant à Molenbeek".

M. le président.- La secrétaire d'État Bianca Debaets répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Vossaert.

M. Michaël Vossaert (DéFI).- Cette question s'adressait initialement au ministre Pascal Smet. L'état de la passerelle Beekkant qui relie l'accès au métro Beekkant et la rue Alphonse Vandenpeereboom pose question. Or, cette passerelle est souvent fréquentée par de nombreux usagers et riverains. Nous sommes simplement ici le relais de leurs préoccupations tout à fait légitimes car il existe vraiment des risques en matière de sécurité et d'image d'une Région qui gère ses infrastructures.

Où en est ce projet de rénovation ? Quel est son agenda ? Quel scénario de travail est-il établi pour régler rapidement la situation ?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Je vais vous lire les éléments fournis par mon collègue, M. Smet.

L'entretien de la passerelle est effectué par des équipes de maintenance de la Société de transport intercommunal bruxellois (STIB), tandis que les réparations et rénovations de l'infrastructure sont effectuées par la Direction de l'infrastructure des transports publics (DITP) de Bruxelles Mobilité. Durant les travaux de remplacement des escalators en février 2017, un audit a été demandé au bureau d'étude et d'expertise SECO, un organisme de contrôle, pour vérifier la stabilité et la sécurité de la

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER MICHAËL VOSSAERT

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de stand van zaken van het ontwerp van renovatie van de voetgangersbrug Beekkant te Molenbeek".

De voorzitter.- Staatssecretaris Bianca Debaets zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer Vossaert heeft het woord.

De heer Michaël Vossaert (DéFI) *(in het Frans).- De voetgangersbrug tussen het metrostation Beekkant en de Alphonse Vandenpeereboomstraat wordt door heel wat metroreizigers en buurtbewoners gebruikt, maar is in slechte staat.*

Wanneer zal de voetgangersbrug worden gerenoveerd? Welke werken zullen er worden uitgevoerd? Wat is het tijdschema?

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).- Volgens minister Smet staan de onderhoudsploegen van de MIVB in voor het onderhoud van de voetgangersbrug. Reparaties en renovaties van de infrastructuur worden uitgevoerd door de Directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer (DIOV) van Brussel Mobiliteit. Tijdens de vervanging van de roltrappen in februari 2017 kreeg het adviesbureau SECO de opdracht om de stabiliteit en de veiligheid van de voetgangersbrug te controleren.*

Alle aanbevelingen uit het rapport van maart 2017 werden uitgevoerd en de voetgangersbrug is nu

passerelle.

Le rapport a été remis en mars 2017. Toutes les remarques formulées ont été suivies : remise en ordre des mains courantes de la passerelle, sécurisation des panneaux par la pose de la grille, etc. D'un point de vue structurel, la passerelle est désormais totalement sécurisée et la stabilité ne pose aucun problème. Quelques points nécessitent toutefois une intervention rapide pour accroître le confort des usagers. Ainsi, les mains courantes doivent encore être remplacées.

La passerelle Beekkant faisant partie d'un projet de grande envergure au niveau du schéma directeur de la gare de l'Ouest, sa rénovation complète devait être étudiée dans le contexte de cette nouvelle urbanisation et s'inscrire dans un cadre plus large que le seul moyen de relier la station à la rue Alphonse Vandenpeereboom. Vu le temps nécessaire à la réalisation de ce plan directeur, il a été demandé à la DITP de Bruxelles Mobilité de mener une étude de rénovation comprenant le remplacement des lucarnes et des panneaux de polycarbonate, ainsi que le rafraîchissement des peintures et du sol. De même, les escaliers seront dotés de nouveaux garde-corps et de mains courantes en inox. L'étude pour cette rénovation est en cours.

structureel volkomen veilig. De stabiliteit vormt geen probleem. Er zijn wel op korte termijn ingrepen nodig om het gebruiksgemak te verhogen.

Een volledige renovatie van de voetgangersbrug moet bekeken worden in het licht van het nieuwe richtschema voor het Weststation. In het kader van de uitvoering daarvan, vroeg ik de DIOV van Brussel Mobiliteit om een studie naar de renovatie van de voetgangersbrug uit te voeren. Die studie loopt nog.

M. le président.- La parole est à M. Vossaert.

De voorzitter.- De heer Vossaert heeft het woord.

M. Michaël Vossaert (DéFI).- Je vous remercie de ces premiers éléments de réponse, mais j'avoue que j'aurais préféré obtenir un calendrier précis. Il y a vraiment ici une question urgente parce que ces quelques réparations n'ont pas définitivement clos le dossier. J'espère que Bruxelles Mobilité et les divers acteurs mettront les choses en œuvre pour rapidement résoudre le problème.

(Applaudissements)

De heer Michaël Vossaert (DéFI) *(in het Frans)*.- *Ik had graag een duidelijke planning gekregen. Het is immers dringend, want de luttele uitgevoerde reparaties volstaan niet. Ik hoop dat Brussel Mobiliteit en de andere betrokkenen het probleem zo snel mogelijk oplossen.*

(Applaus)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,

LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

ET À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "l'annonce de l'instauration d'une zone 30 généralisée en Région de Bruxelles-Capitale".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME VÉRONIQUE JAMOULLE,

concernant "le projet de limiter la vitesse à 30 km/h sur l'ensemble du territoire régional".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CIELTJE VAN ACHTER,

concernant "le passage annoncé de l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale en zone 30".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. BRUNO DE LILLE,

concernant "les derniers développements du projet de zone 30 généralisée en Région de Bruxelles-Capitale".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

concernant "le projet visant à limiter la vitesse à 30 km/h dans toute la Région de Bruxelles-Capitale".

BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

EN AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "de aankondiging van het opleggen van een algemene zone 30 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW VÉRONIQUE JAMOULLE,

betreffende "het plan om de snelheid tot 30 km/u te beperken op het gehele gewestelijke grondgebied".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER,

betreffende "de aangekondigde overgang van het geheel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest naar een zone 30".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE,

betreffende "de laatste ontwikkelingen van het ontwerp van algemene zone 30 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

betreffende "het project om de snelheid tot 30 km/u te beperken in het geheel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

M. le président.- La secrétaire d'État Bianca Debaets répondra aux questions d'actualité.

La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Mme la ministre, vous n'avez pas lancé une alerte mais vous avez fait une déclaration impromptue, semble-t-il, avec votre collègue Pascal Smet qui est beaucoup plus coutumier que vous de ce genre de fait.

Avez-vous un accord de gouvernement sur le fait qu'il faudrait généraliser les zones 30 à Bruxelles ?

Avez-vous établi une note argumentaire à ce sujet ? En effet, le jour même de votre déclaration, MM. Vanhengel et Gosuin ont taclé assez fortement votre sortie. Je me pose donc une question : est-ce que ce gouvernement existe encore ? Est-ce que chacun fait une déclaration à l'emporte-pièce ? Ou bien il y a un accord et MM. Gosuin et Vanhengel étaient fautifs, ou bien il n'y a pas d'accord et je ne comprends alors plus rien : comment deux ministres peuvent faire une telle déclaration concernant toute la Région sans aucune concertation ? Avouez que cela crée une cacophonie considérable.

Avez-vous listé les moyens nécessaires pour l'entrée en vigueur d'une telle mesure ? Pour ma part, je l'ai fait dans ma commune il y a longtemps. Nous avons mis quinze ans à transformer l'ensemble du tissu routier pour protéger en zone 30 certaines voiries. Cela ne vient pas tout seul : il faut placer des plateaux ralentisseurs, des coussins berlinois, réaliser des avancées de trottoirs. Cela nécessite des moyens budgétaires ainsi qu'un planning.

Vous savez également que les voiries régionales ont été classées prioritaires pour les transports en commun, notamment pour les bus, le projet Vicom et le projet Avanti. Qu'est-ce que tout cela devient ?

Je ne vois donc absolument aucune cohérence dans vos déclarations et votre action. Je vois des divergences graves au sein du gouvernement. Je me demande donc ce qui va rester de vos déclarations à l'emporte-pièce ?

M. le président.- La parole est à Mme Jamoulle pour sa question d'actualité jointe.

De voorzitter.- Staatssecretaris Bianca Debaets zal de actualiteitsvragen beantwoorden.

De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).- De staatssecretaris heeft samen met minister Smet aangekondigd dat ze van plan is om de zone 30 uit te breiden tot het hele gewest.*

Bestaat daarover een akkoord binnen de regering? Zo ja, waarom hebben de ministers Vanhengel en Gosuin uw project dan dezelfde dag nog zwaar onderuitgehaald? Zo neen, waarom doen twee regeringsleden dan uitspraken die het hele gewest aanbelangen zonder daarover overleg te plegen? Dat komt over als een ware kakofonie!

Hebt u een argumentatienota opgesteld? Hebt u onderzocht welke middelen er nodig zijn voor de praktische uitvoering van die maatregel? Ik heb die oefening een tijdje geleden in mijn gemeente gemaakt. Het heeft vijftien jaar gevraagd om bepaalde straten in te richten tot een zone 30. Er moeten verkeersdrempels worden aangelegd, de trottoirs moeten worden verbreed, enzovoort. Dat vraagt de nodige middelen evenals een goede planning.

Hoe zit het overigens met de gewestwegen die prioritair zijn voor het openbaar vervoer? Welke impact zal uw plan hebben op het Vicomprogramma en het Avantiproject?

Ik stel geen enkele samenhang vast tussen uw woorden en daden. Ik merk voorts grote meningsverschillen binnen de regering. Ik vraag mij dan ook af wat er van al die verklaringen uiteindelijk in huis zal komen.

De voorzitter.- Mevrouw Jamoulle heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

Mme Véronique Jamoulle (PS).- Une zone 30 généralisée pourrait avoir un impact positif sur la fluidité du trafic, la pollution de l'air et la pollution sonore, ainsi que sur la protection des piétons et des cyclistes. Elle pourrait aussi encourager le recours à des modes de transport alternatifs.

Dans le journal Le Soir de lundi dernier, M. Ghyssels posait la question du coût de la mise en œuvre et du contrôle d'une telle mesure par les zones de police.

Dans le plan de sécurité 2014, il avait déjà été demandé aux communes d'étendre au maximum les zones 30. Une concertation avec les dix-neuf communes a-t-elle eu lieu sur cette question ?

Avez-vous consulté le Parquet sur la possibilité de créer un organisme administratif central tel que vous l'avez envisagé ?

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter pour sa question d'actualité jointe.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).- Ce matin au réveil, j'ai entendu à la radio le ministre Smet annoncer la généralisation de la zone 30 à l'ensemble du territoire régional. Je me suis immédiatement demandée s'il s'agissait d'un nouvel effet d'annonce de sa part.*

Sa proposition est en tout cas peu claire. Le Plan de sécurité routière de 2011 prévoit l'instauration d'une zone 30 dans les quartiers résidentiels, une mesure que notre parti approuve ! Les autorités anversoises ont élaboré un plan complet en la matière durant la précédente législature, avec une hiérarchisation des voiries et une signalisation adéquate, quartier par quartier.

À Bruxelles, personne ne respecte les zones 30, ce qui crée un sentiment d'impunité.

Votre projet s'écarte-t-il de la hiérarchie des voiries instaurée en 2002 ?

Qu'en est-il de la répartition des compétences entre la Région et les communes ? Ces dernières peuvent-elles déroger à la règle ? Ont-elles été consultées ou se voient-elles imposer les choses ?

Où en sont les négociations au sujet des radars

Mevrouw Véronique Jamoulle (PS) *(in het Frans).- Een veralgemeende zone 30 zou een positieve impact kunnen hebben op de verkeersdoorstroming, de luchtvervuiling, de geluidsoverlast en de veiligheid van voetgangers en fietsers. De invoering ervan zou de mensen ook kunnen aanzetten tot het gebruik van alternatieve vervoermiddelen.*

In Le Soir van de voorbije maandag vroeg de heer Ghyssels wat de invoering en de controle ervan zouden kosten.

In het veiligheidsplan van 2014 werd de gemeenten reeds gevraagd om de zone 30 zo ruim mogelijk uit te breiden. Is er daarover overleg gepleegd met de gemeenten?

Hebt u het parket geraadpleegd over de mogelijkheid om die centrale administratieve instelling, die u in gedachten hebt, op te richten?

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Vanochtend hoorde ik bij het wakker worden minister Smet op de radio verkondigen dat hij de zone 30 voor heel het gewest zou veralgemenen. Dat riep bij mij onmiddellijk de vraag op of hij alweer een ballonnetje opliet, waar nadien niets van zou overblijven.

Hoe dan ook, zijn voorstel is niet helemaal duidelijk. In het verkeersveiligheidsplan van 2011 staat dat er een zone 30 in de woonwijken moet worden ingevoerd. Daar staat onze partij achter! In Antwerpen ontwikkelde het stadsbestuur daarvoor de voorbije legislatuur een compleet plan. Eerst worden de wegen hiërarchisch gerangschikt: wegen waar je 50, 70 of 90 km/u mag rijden. Daarnaast moeten fietsers en voetgangers zich in woonwijken veilig kunnen verplaatsen. In het licht daarvan werd de infrastructuur wijk per wijk aangepast, werden borden geplaatst op ooghoogte van de autobestuurders en zegels aangebracht op de grond, zodat het duidelijk wordt wanneer je een woonwijk met een zone 30 inrijdt.

In Brussel is er ook een zone 30. Ik heb de indruk dat niemand die respecteert, met een soort wetteloosheid tot gevolg.

tronçons dans le tunnel Léopold II, où la vitesse est en principe limitée à 50km/h ?

Bref, vous comprenez que nous ayons quelques interrogations sur le respect des limitations de vitesse et le phasage de la généralisation de la zone 30.

Wijkt u af van de wegenhiërarchie die in 2002 werd opgelegd?

Hoe zit het met de bevoegdheidsverdeling tussen het gewest en de gemeenten? U wilt de snelheidsbeperking van 30 km/u verplichten voor het gewest. Kunnen gemeenten daarvan afwijken? Wie is hiervoor bevoegd? Staat u in contact met de gemeenten? Worden ze in het verhaal betrokken of wordt het van bovenaf opgelegd?

Hoe staat het met de onderhandelingen over de trajectcontrole in de Leopold II-tunnel? Daar mag eigenlijk slechts 50 km/u worden gereden. We willen die snelheidsbeperking handhaven met een trajectcontrole, maar een burgemeester zorgt ervoor dat de camera's al meer dan een jaar stof liggen te vergaren.

Kortom, u begrijpt dat we ook vragen hebben over de handhaving van de snelheidsbeperkingen en de timing voor de veralgemening van de zone 30.

M. le président.- La parole est à M. De Lille pour sa question d'actualité jointe.

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).- Lorsque, en me réveillant lundi matin, j'ai entendu M. Smet à la radio...*

(Hilarité)

J'étais en tout cas heureux d'entendre que l'ensemble de la Région bruxelloise allait passer en zone 30, ce qui est un moyen efficace de réduire le nombre de morts sur nos routes. Sans changement de cap, la Région n'atteindra pas son objectif de réduire de moitié d'ici 2020 le nombre de personnes tuées dans un accident de la route.

J'ai lu aujourd'hui dans le journal que le gouvernement avait décidé de s'entretenir une nouvelle fois avec les communes à ce propos. Souvent, on lance un ballon d'essai, et lorsqu'on constate que les communes ne sont pas d'accord, rien ne change.

La concertation avec les communes n'est pourtant plus nécessaire, puisque tant le Plan régional de développement (PRD) que les Plans Iris 1 et Iris 2 et le Plan d'action sécurité routière 2011-2020, qui a été approuvé par les communes, prévoyaient la généralisation de la zone 30 à l'ensemble des

De heer Bruno De Lille (Groen).- Toen ik maandag wakker werd en meteen de heer Smet op de radio hoorde ...

(Hilariteit)

Ik was in elk geval blij te horen dat de zone 30 zou worden ingevoerd in het hele Brussels Gewest. Elke verkeersdode is er een te veel en het verlagen van de gemiddelde snelheid - en meer specifiek de invoering van een zone 30 in Brussel - is een heel efficiënt middel om het aantal verkeersdoden te doen dalen. Als het gewest voortdoet zoals het vandaag bezig is, zal het de doelstelling om tegen 2020 het aantal verkeersdoden te halveren, niet halen.

Vandaag lees ik in de krant dat de regering heeft beslist om nog eens met de gemeenten over de invoering te overleggen. Eerst laat men een ballonnetje op en als men vaststelt dat de gemeenten niet mee willen werken, verandert er ... niets.

U hoeft dat echter niet meer te doen. Zowel in het Gewestelijk Ontwikkelingsplan als in het Iris 1- en Iris 2-plan en in het Verkeersveiligheidsplan 2011-

quartiers résidentiels d'ici 2015.

J'espère que les communes ne feront que confirmer ce qu'elles ont déclaré à l'époque. Sinon, il vous faudra passer outre leur avis puisque, depuis la sixième réforme de l'État, vous êtes à la manœuvre pour prendre ce type de décision.

Qu'a décidé le conseil des ministres hier ?

Avez-vous l'intention d'instaurer vous-même la zone 30 si les communes ne tiennent pas rapidement leur promesse de 2011 ?

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe pour sa question d'actualité jointe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Depuis 2014, nous savons que le gouvernement bruxellois, dans son plan de sécurité routière, incitait les bourgmestres des dix-neuf communes à étendre le plus largement possible le principe de zone 30 sur l'ensemble de la Région.

Lundi dernier, vous avez fait un pas plus loin en déclarant que l'objectif était désormais d'étendre le principe de la zone 30 à l'ensemble de la Région bruxelloise. Je n'évoquerai pas le fond du dossier car il y a encore des divergences. À titre personnel, je suis tout à fait favorable à cette idée même si je sais qu'elle suscite encore des débats au sein de mon parti. La question est de savoir quelle est la faisabilité de cette mesure, tant à court qu'à moyen termes.

Quel est l'agenda de cette mise en œuvre ?

Y a-t-il des mesures précises en termes d'accompagnement à l'égard des automobilistes de manière à les inciter à respecter cette vitesse de 30km/h ?

Y a-t-il eu une concertation préalable avec la police et les bourgmestres des dix-neuf communes ?

2020 lees ik dat alle woonwijken zone 30 moesten worden. Alle negentien gemeenten hebben dat plan ondertekend en op dat ogenblik beloofd dat ze daaraan wilden meewerken. De bedoeling was om al tegen 2015 alle woonwijken zone 30 te maken.

U kunt wel een ronde doen, maar de gemeenten zouden alleen nog maar moeten bevestigen wat ze toen al hebben verklaard. Ik hoop dat ze dat ook zullen doen. Zo niet moet u daarmee eigenlijk geen rekening houden. Het gewest heeft sinds de zesde staatshervorming immers zelf de middelen in handen om te stellen dat zone 30 de regel in het Brussels Gewest is.

Wat heeft de ministerraad gisteren beslist?

Bent u van plan om zelf de zone 30 in te voeren als de gemeenten niet snel genoeg doen wat ze al in 2011 hadden beloofd?

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).- We weten sinds 2014 dat het verkeersveiligheidsplan van de Brusselse regering de gemeenten aanzet tot de maximale invoering van zones 30 in het hele gewest.*

Afgelopen maandag ging u nog een stap verder door te zeggen dat het doel erin bestaat om het hele Brusselse Gewest om te vormen tot een zone 30. Persoonlijk ben ik voorstander van die maatregel, ook al bestaat er binnen mijn partij nog onenigheid over, maar ik vraag me af of het een haalbare kaart is.

Wanneer wil u de zone 30 invoeren in het hele gewest? Plant u begeleidende maatregelen, zodat automobilisten zich aan de snelheidsbeperking van 30 km/uur houden?

Was er voorafgaand overleg met de politie en de burgemeesters van de negentien gemeenten?

Hebt u al reacties op de maatregel gekregen? Een aantal burgemeesters reageerde in de pers, maar waren er ook officiëlere contacten tussen uw kabinet en de gemeenten?

Blijkbaar bestaat er ook bij de regering

Avez-vous déjà recueilli des réactions par rapport à cette mesure ? Quelques bourgmestres ont réagi par presse interposée mais, au-delà de cela, y a-t-il eu des contacts plus officiels entre votre cabinet et les communes ?

Cette mesure semble faire débat au sein du gouvernement. Pouvez-vous faire le point à cet égard ?

onenigheid over de maatregel. Kunt u daar meer duidelijkheid over scheppen?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Je pense tout d'abord que vous partagez sans doute avec moi l'idée que la sécurité routière, comme la sécurité au sens large d'ailleurs, doit devenir une priorité absolue dans notre Région. Comme M. De Lille l'a très bien rappelé, chaque victime de la route, c'est une mère, un père, un frère, une sœur, un enfant qui ne rentrera plus jamais à la maison. Il semble donc exister un consensus pour faire des efforts supplémentaires.

(poursuivant en néerlandais)

Je serais franchement surprise que quelqu'un mette ce principe en doute.

(poursuivant en français)

La Région bruxelloise est sur la bonne voie quand on examine les chiffres des accidents, des blessés et des morts dus à la circulation routière. En 2004, on dénombrait 34 morts, 20 en 2014 et les années suivantes. Mais ce sont 20 personnes qui n'auraient pas dû mourir du fait d'un accident de la route.

(poursuivant en néerlandais)

Chaque mort est, bien entendu, un mort de trop.

(poursuivant en français)

Pour atteindre l'objectif, il faut prendre en compte trois piliers. Il faut d'abord une réglementation. La réglementation doit être contrôlée. Enfin, il faut plus de respect et plus de courtoisie sur la route : il faut que chaque Bruxellois soit convaincu qu'être sur la route, qu'on soit piéton, cycliste ou automobiliste, c'est aussi être conscient du fait qu'on n'est jamais seul sur cette voirie.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).- U bent het vast met me eens dat verkeersveiligheid een absolute prioriteit moet zijn in het gewest. Zoals de heer De Lille al zei, is elk verkeersslachtoffer een vader, moeder, broer, zus, of kind dat nooit meer thuiskomt. Er lijkt dus eensgezindheid over de noodzaak om bijkomende inspanningen te leveren.*

(verder in het Nederlands)

Het zou mij eerlijk gezegd verbazen mocht iemand daaraan twijfelen. Ik zou dat vreemd vinden.

(verder in het Frans)

Als we de cijfers over het aantal ongevallen, gewonden en doden ten gevolge van verkeersongevallen bestuderen, blijkt het Brussels Gewest op de goede weg te zitten: in 2004 vielen er 34 doden, in 2014 en de volgende jaren nog 20. Dat blijven er echter 20 te veel.

(verder in het Nederlands)

Elke dode is er uiteraard een te veel.

(verder in het Frans)

Om het verkeer veiliger te maken, moeten we inzetten op drie fronten: reglementering, controle en meer respect en hoffelijkheid op de weg: elke Brusselaar in het verkeer moet zich bewust zijn van het feit dat dat de openbare weg nooit voor hem alleen is.

Mijnheer De Wolf, het gaat overigens zeer goed met de Brusselse regering.

(Opmerkingen van de heer De Wolf)

Pour répondre plus précisément à vos questions, M. De Wolf, je peux vous confirmer que le gouvernement se porte très bien, merci.

(Remarques de M. De Wolf)

Je n'ai pas entendu mes collègues se prononcer contre le projet. Certains, et je partage leur avis, ont précisé qu'il faudrait mettre en place cette réglementation de façon intelligente.

(poursuivant en néerlandais)

Il va de soi que nous devons faire preuve de bon sens en la matière. Ainsi, la transformation des grandes voies d'accès en voies prioritaires est une évidence.

Comme l'ont souligné les deux intervenants, la décision de principe sur la zone 30 a été prise il y a longtemps déjà.

(poursuivant en français)

D'ailleurs, comme l'a souligné M. De Lille à juste titre, avec l'accord des dix-neuf communes. Je n'invente donc rien de nouveau.

J'ai d'ailleurs un plan de Bruxelles fort intéressant.

(poursuivant en néerlandais)

Il ressort de ce plan de Bruxelles que plus de la moitié du réseau routier est en zone 50. De nombreuses communes ont d'ailleurs décidé, sous l'impulsion de la Région, de transformer leur centre en zone 30.

(poursuivant en français)

Ensuite, vous avez posé la question de savoir s'il y avait assez de contrôles et si nous allions faire un effort supplémentaire pour les zones de police. La réponse est deux fois oui. Quand nous considérons les chiffres des contraventions en Région bruxelloise, nous dénombrons plus de 600.000 contraventions dont plus de 200.000 liées à des excès de vitesse rien que pour l'année 2016. Donc, oui, la police effectue des contrôles.

(poursuivant en néerlandais)

J'estime pour ma part que le risque d'être pris doit Ik heb mijn collega's zich niet tegen het plan horen uitspreken. Ze hebben wel gezegd dat we de regeling doordacht moeten invoeren en daar ben ik het mee eens.

(verder in het Nederlands)

Het is toch evident dat we hierbij ons gezond verstand moeten gebruiken. Ik ga nu geen concrete uitspraken doen. Ik kan me echter voorstellen dat op grote invalswegen, bijvoorbeeld de Industrielaan in Anderlecht waar er geen mensen wonen maar enkel industrie is, een hogere snelheid toelaatbaar zou kunnen zijn. De prioritering van de wegen is inderdaad evident.

De vraagstellers hebben allebei onderstreept dat de principiële beslissing over de zone 30 reeds lange tijd geleden werd genomen.

(verder in het Frans)

Zoals de heer De Lille terecht benadrukte, gebeurde dat met instemming van de negentien gemeenten. Ik vind dus niets nieuws uit.

Ik heb trouwens een erg interessante kaart van Brussel meegenomen.

(verder in het Nederlands)

Ik wil die hier aan iedereen laten zien. Ze toont de huidige situatie in Brussel waarbij er op meer dan de helft van het wegennet zone 50 geldt. Heel wat gemeenten hebben trouwens al beslist om, onder impuls van het gewest, in hun centrum een zone 30 in te voeren. Onder meer Elsene heeft dat dit jaar met steun van het gewest gedaan.

(verder in het Frans)

U vroeg ook of er voldoende snelheidscontroles worden uitgevoerd en of we een extra inspanning zullen doen voor de politiezones. Het antwoord is tweemaal ja. In 2016 werden er niet minder dan 200.000 boetes voor snelheidsovertredingen opgelegd. De politie controleert dus wel degelijk.

(verder in het Nederlands)

Wat mij betreft moet de pakkans nog toenemen. We moeten absoluut de subsidies aan de politiezones behouden.

encore être augmenté.

Nous devons absolument maintenir les subsides des zones de police.

(poursuivant en français)

L'année passée, nous avons octroyé un subside aux six zones de police par le biais du Fonds de sécurité routière.

(poursuivant en néerlandais)

L'un des critères pour l'octroi de subsides est que le matériel à acquérir doit servir à améliorer la sécurité routière, et notamment à détecter les excès de vitesse et la conduite sous l'influence de drogues ou d'alcool.

(poursuivant en français)

Enfin, je suis tout à fait consciente de ce que le Parquet et les zones de police ont déjà beaucoup de travail. C'est la raison pour laquelle le gouvernement se penche sur un projet de création, à l'instar de la Wallonie (Namur) et de la Flandre, d'un centre de traitement régional. Il est vrai que toute l'administration des procès-verbaux ne doit pas spécialement être opérée par des policiers. Du personnel administratif pourrait le faire. Le gouvernement serait d'accord de financer, en partie ou même entièrement, un tel centre de traitement régional.

(poursuivant en néerlandais)

Le renforcement des contrôles entraînera un surcroît de travail administratif, ce qui nous amènera peut-être à créer un centre de traitement régional des infractions de roulage.

(poursuivant en français)

J'en viens au projet de radar tronçon dans le tunnel Léopold II.

(poursuivant en néerlandais)

J'ai bon espoir que nous puissions aboutir ce mois-ci. Les bourgmestres d'Ixelles et de Bruxelles abondent dans notre sens. Une réunion était prévue cette semaine avec le Parquet et les deux bourgmestres plus réfractaires, mais elle a

(verder in het Frans)

Vorig jaar hebben we de zes politiezones een subsidie toegekend via het Verkeersveiligheidsfonds.

(verder in het Nederlands)

We willen dat herhalen. We gaan bijvoorbeeld nog deze maand de zes politiezones bijstaan bij de aanschaf van bijkomend controlemateriaal. Zo heeft de politiezone Polbru vorig jaar combi's aangekocht die uitsluitend dienen voor de verkeersveiligheid. Dat is uiteraard een criterium voor de toekenning van de subsidies. Het materiaal moet onder meer dienen voor de opsporing van snelheidsovertredingen en van alcohol en drugs achter het stuur.

(verder in het Frans)

Ik weet maar al te goed dat het parket en de politiezones al veel werk hebben. Daarom wil de regering net zoals Wallonië en Vlaanderen een gewestelijk centrum oprichten dat de administratieve verwerking van de processen-verbaal voor zijn rekening moet nemen.

(verder in het Nederlands)

Het verhogen van de pakkans zal meer administratief werk met zich mee brengen. De vraag is of er niet zoals in Gent, Antwerpen of Namen een gewestelijk verwerkingscentrum ingericht kan worden.

(verder in het Frans)

Ik wil het ook hebben over de trajectcontrole in de Leopold II-tunnel.

(verder in het Nederlands)

Ik heb goede hoop dat we dat deze maand kunnen afronden. Er zijn daarbij twee politiezones betrokken, namelijk Brussel-Hoofdstad/Elsene en Brussel-West. De burgemeesters van Elsene en Brussel zijn zich bewust van de noodzaak en vinden het een goed idee. Er blijft nog wel een probleem met een à twee burgemeesters. Er was deze week overleg gepland met het parket en met de twee burgemeesters, maar de vergadering is geannuleerd. U begrijpt dat dat niet op mijn

malheureusement été annulée. Je continue à croire au dialogue et au consensus.

(poursuivant en français)

S'agissant d'une réunion avec un procureur, elle ne peut être organisée du jour au lendemain. Je regrette la situation mais, étant de nature consensuelle et optimiste, je suis disposée à accorder une chance supplémentaire. Il peut toujours arriver qu'un bourgmestre ou même un procureur ait un empêchement de dernière minute. Donnons-nous encore une chance d'aboutir.

(poursuivant en néerlandais)

Si cela venait à échouer, je ne pourrai que constater qu'il est difficile de mener à bien des projets indispensables à Bruxelles, à cause des réticences de tel ou tel bourgmestre.

(poursuivant en français)

Je le répète à nouveau pour que ce soit bien clair : il n'y a pas eu de décision du gouvernement.

(Remarques de M. De Wolf)

Cela vous fait rire apparemment, mais ce n'est pas drôle. Hier encore, nous nous sommes dit qu'il faudrait une note pour la fin de ce mois-ci.

(poursuivant en néerlandais)

Nous voulons élaborer un plan plus détaillé, et ainsi poursuivre le travail accompli par M. De Lille durant la précédente législature.

(poursuivant en français)

Bien sûr, ce sera fait en collaboration avec les communes même si je sais que ce n'est pas obligatoire. Cela dit, comme nous sommes dans une Région avec des bourgmestres et des zones de police, le but est de décider et de prendre des mesures portées par tout le monde.

(poursuivant en néerlandais)

Ce projet n'aboutira qu'avec le soutien de tous, y compris celui des bourgmestres, même si leur consentement n'est pas juridiquement nécessaire.

initiatief is gebeurd. Ik hoopte op die vergadering nochtans tot een akkoord te komen. Ik ga daarover voorlopig niet meer zeggen. Ik blijf geloven in consensus en dialoog.

(verder in het Frans)

Een vergadering met een procureur beleg je niet van vandaag op morgen. Het is jammer dat die vergadering niet is doorgegaan, maar ik hoop nog altijd dat we een oplossing vinden.

(verder in het Nederlands)

Als dat niet lukt, weet ik het ook niet meer. Dan kan ik enkel maar vaststellen dat het verdraaid moeilijk geworden is in Brussel om hoogst noodzakelijke projecten te doen slagen, omdat een of andere burgemeester het niet ziet zitten. We gaan blijven werken tot het lukt.

(verder in het Frans)

Nogmaals, de regering heeft nog geen beslissing genomen.

(Opmerkingen van de heer De Wolf)

U moet daar blijkbaar om lachen, maar het is niet grappig. Gisteren hebben we nog gezegd dat er voor het einde van de maand een nota moet zijn.

(verder in het Nederlands)

We willen een meer gedetailleerd plan uitwerken, dat voortbouwt op het werk dat de heer De Lille heeft verricht in de voorbije regeerperiode. Ere wie ere toekomt. Een en ander zal uiteraard in overleg met de gemeenten gebeuren.

(verder in het Frans)

Natuurlijk werken we samen met de gemeenten, al weet ik dat we daar niet verplicht toe zijn. In een gewest met meerdere burgemeesters en politiezones willen we echter beslissingen nemen waarin iedereen zich kan vinden.

(verder in het Nederlands)

Uiteraard gaan we daarmee ook nog naar de burgemeesters. Dit project kan pas volledig slagen als iedereen er mee zijn schouders onder zet, ook

al is dat juridisch gezien niet nodig.

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

M. Vincent De Wolf (MR).- Mme la secrétaire d'État, vous avez dit que le gouvernement allait bien. Parfait, mais sa politique va mal ! Car si deux ministres de votre gouvernement commentent que lorsqu'on prend cette décision, il faut le faire de manière intelligente, cela montre ce qu'ils pensent de la déclaration que vous avez faite avec votre collègue, M. Smet.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).- Als twee ministers zeggen dat dergelijke beslissing op een verstandige manier genomen moet worden, is het duidelijk dat ze bedenkingen hebben over uw gezamenlijke verklaring met minister Smet.*

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Mais c'est également mon opinion : si on le fait, ce sera de façon intelligente.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).- Ook ik vind dat we de zaken op een verstandige manier moeten aanpakken.*

M. Vincent De Wolf (MR).- Ne m'interrompez pas. Votre déclaration à l'emporte-pièce a été faite de manière non sérieuse, non responsable et non intelligente, et c'est M. Gosuin qui l'a dit. Il n'y a aucune étude préalable, aucune note, aucune décision de gouvernement, aucune information au gouvernement, rien ! Pas d'accord, pas de budget, pas de planning !

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).- Met uw verklaring hebt u dat alleszins niet gedaan, zoals ook minister Gosuin beaamde. Uw aanpak is niet serieus, want hij berust niet op een voorafgaande studie, nota, of beslissing van de regering. Er gaat dan ook geen budget of planning mee gepaard.*

J'entends M. De Lille dire que l'objectif était de faire des zones résidentielles des zones 30 depuis 2015. Rendons donc hommage à celles et ceux qui l'ont fait ! Dans ma commune, à Etterbeek, depuis 2015, tout est fait à ce niveau-là. Nous avons commencé par une étude de la hiérarchie des voiries, car il a des voiries transrégionales, transcommunales et locales, et c'est dans les voiries locales qu'il faut protéger les usagers faibles. Nous avons tenu compte des polycliniques, des hôpitaux, des écoles, des maisons de repos, des aires de jeux... C'est cela qu'il faut privilégier pour la sécurité routière.

De heer De Lille zegt dat het sinds 2015 de bedoeling was om zones 30 in te voeren in woonwijken. Dat hebben wij dan ook in mijn gemeente Etterbeek gedaan en we hebben daarbij onder meer rekening gehouden met de hiërarchie van de wegen. Het is immers op de lokale wegen dat de zwakke weggebruiker beschermd moet worden. Daarnaast hebben we ook gekeken naar de ligging van ziekenhuizen, scholen enzovoort.

Wij hebben dus niet gewacht totdat u of minister Smet iets ondernamen. Kijkt u maar naar de plannen.

D'aucuns l'ont donc fait. Vous croyez qu'on vous a attendus, M. Smet et vous, pour protéger des voiries ? Regardez les plans dans certaines communes : tout a été fait avec, en plus, des contresens cyclistes.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Mais que vous ai-je montré tout à l'heure ?

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).- Die heb ik daarnet toch getoond.*

M. Vincent De Wolf (MR).- Ne vous parez pas des plumes du paon, ce n'est pas vous qui l'avez fait ! Moi, j'ai fait cela il y a quinze ans ! Et c'est

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).- U mag niet met andermans veren pronken. Het is trouwens niet met een verklaring en een aantal*

terminé ! Mais ce n'est pas avec un panneau, et encore moins une déclaration, que vous allez faire en sorte que les gens roulent moins vite. Les panneaux de limitation à 30km/h, les gens ne les respectent pas. Pour y arriver, il faut des aménagements de voirie. Et cela ne s'improvise pas : il faut un budget, un planning, des décisions politiques.

Je n'ai pas entendu votre déclaration - tant mieux, cela ne m'aurait pas fait plaisir d'être réveillé par ce commentaire inadéquat -, mais j'ai dit ce que je pensais de votre amateurisme.

verkeersborden dat u mensen zult aanzetten om minder snel te rijden. Dat kan alleen maar door de weg anders aan te leggen en daarvoor heb je een budget, een planning en een politieke beslissing nodig.

Uw aanpak van dit dossier getuigt van amateurisme.

M. le président.- La parole est à Mme Jamoulle.

De voorzitter.- Mevrouw Jamoulle heeft het woord.

Mme Véronique Jamoulle (PS).- Vos propos me rassurent. Les choses vont donc se faire en concertation et en étudiant bien la manière de mettre en œuvre cette mesure et là où elle peut l'être.

Je voudrais juste formuler une petite remarque : ce n'est pas uniquement les automobilistes bruxellois qu'il faut convaincre, quand on pense à tous les navetteurs qui entrent en ville. Dans ma commune, à Auderghem, nous sommes bien placés pour le savoir : la problématique ne touche pas que les automobilistes bruxellois.

Mevrouw Véronique Jamoulle (PS) *(in het Frans).- Het stelt me gerust dat u overleg zult plegen en dat u goed zult bestuderen waar en hoe de maatregel ingevoerd kan worden.*

Niet alleen de Brusselaars moeten ervan overtuigd worden hun snelheid te matigen, maar ook alle pendelaars die dagelijks de stad in rijden. In mijn gemeente Oudergem weten we dat maar al te goed.

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).- Votre explication à propos des radars tronçons est navrante, puisque vous confirmez l'échec du projet à cause de l'opposition de deux bourgmestres.*

Votre proposition consiste-t-elle à concrétiser le Plan d'action régional de sécurité routière de 2011 ? Ou à lancer un nouveau projet de généralisation de la zone 30, incluant quelques exceptions ? Ce n'est pas clair.

La même infrastructure sera-t-elle prévue à l'échelon régional, ou chaque commune installera-t-elle sa propre infrastructure ?

Nous n'avons rien entendu de nouveau. Nous en

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik ben niet veel wijzer geworden door uw antwoord. U hebt alleen een trieste verklaring over de trajectcontrole afgelegd. U bevestigt dat die niet van de grond geraakt, omdat twee burgemeesters ze tegenhouden.

Het plan is me nog niet duidelijk. Wat stelt u nu precies voor? Stelt u nu voor om wat er in het Verkeersveiligheidsplan van 2011 staat, namelijk dat het gewest de prioriteiten bepaalt en dat de gemeenten die hard moeten maken in de wijken, uit te voeren? Of komt er een nieuw plan voor de veralgemening van de zone 30 met een paar uitzonderingen?

Het is ook niet duidelijk waar er problemen zijn en

déduisons qu'il ne s'agissait que d'un effet d'annonce.

hoe die aangepakt zullen worden. Wordt er overal in dezelfde infrastructuur voorzien, zodat het voor automobilisten duidelijk is of ze in een zone 30 rijden? Of kan elke gemeente dat zelf invullen?

We hebben niets nieuws gehoord. Het klopt dus dat u maar een ballonnetje hebt opgelaten.

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).- J'espère vraiment que la zone 30 sera généralisée à l'ensemble de la région. Celle-ci permettra de réduire la vitesse et d'améliorer la sécurité routière.*

D'autres pays parviennent parfaitement à imposer des limitations de vitesse. Pourquoi pas la Belgique ?

De heer Bruno De Lille (Groen).- Ik hoop echt dat de zone 30 er overal komt. Als ik hier sommige mensen hoor, maak ik me zorgen. Natuurlijk heb je controles nodig en gaat het beter met infrastructuur. We weten dat de invoering van een zone 30 alleen al leidt tot een snelheidsvermindering. Dat betekent al een verbetering voor de verkeersveiligheid.

Bovendien, de wet is de wet. Als er staat dat je slechts 30 km/u mag rijden, dan mag je er maar 30 km/u rijden. Het is niet omdat je sneller kunt rijden, dat je sneller mag rijden. Stel je voor dat ik je met een mes mag neersteken, omdat je nooit hebt gezegd dat ik dat niet mocht. Zo werkt het niet. Als er 30 km/u staat, dan rijd je 30 km/u.

Andere landen slagen er perfect in om de snelheidsbeperkingen af te dwingen. Laten we ervan uitgaan dat België dat ook kan.

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Nous partageons évidemment l'objectif d'évoluer dans un environnement davantage sécurisé. J'ajoute que nous devons évoluer dans un environnement de plus en plus partagé. Et seule la zone 30 permettra d'aboutir à un environnement partagé entre les différents moyens de locomotion.

Vous avez tout notre soutien pour avancer dans cette voie, à condition que ce projet soit crédible. Je vous ai entendue, et je ne formule qu'un seul souhait : que les choses avancent en concertation.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).- Uiteraard vinden wij ook dat we moeten werken aan een veiligere verkeer. Enkel de invoering van een zone 30 is een goede oplossing.*

Daarom steunen wij uw voorstel op voorwaarde dat u steeds in overleg handelt.

(Applaus bij de meerderheid)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JEF VAN DAMME

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "le contrôle du respect du Code de la route en Région de Bruxelles-Capitale à la lumière de la mort accidentelle d'une piétonne le 7 novembre 2017".

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME

AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "de handhaving van de Wegcode in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het licht van de dood door ongeval van een voetganger op 7 november 2017".

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).- Il y a peu, une jeune femme a été mortellement fauchée par une voiture sur la chaussée de Haecht. De tels accidents surviennent souvent dans notre région et leur nombre est même en augmentation. Sauf erreur de ma part, quinze personnes ont trouvé la mort dans un accident de la route cette année, contre onze l'an dernier. La situation en matière de sécurité routière dans la région me préoccupe donc fortement.*

Le raisonnement de M. De Wolf à ce propos est quelque peu hypocrite, car ses collègues bourgmestres empêchent la limitation de la vitesse dans le tunnel Léopold II.

J'espère que vous prendrez des mesures pour inverser la tendance et réduire rapidement le nombre d'accidents mortels impliquant des cyclistes et des piétons.

La zone 30 est une de ces mesures, que la Région doit vite instaurer, sans palabrer cinq ans avec les communes. Envisagez-vous d'autres mesures ?

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Onlangs werd, jammer genoeg, een jonge vrouw op de Haachtsesteenweg van de weg gemaaid met dodelijke afloop. Dergelijke tragische ongevallen gebeuren wel vaker in ons gewest. Meer nog dan het persoonlijke aspect raakt mij de aanzienlijke stijging van het aantal verkeersdoden op onze wegen. Als mijn cijfers kloppen - ik hoop van niet - dan stijgt het aantal dodelijke slachtoffers van 11 naar 15. Dat is een verontrustende tendens en ik maak me dan ook zorgen over de verkeersveiligheidssituatie in ons gewest.

Overigens vind ik de redenering van de heer De Wolf een tikkeltje hypocriet, want zijn collega-burgemeesters blokkeren de uitvoering van de beslissing om een snelheidsbeperking in de Leopold II-tunnel in te voeren. Sommige personen hier hebben twee gezichten.

De tendens van het stijgende aantal dodelijke ongevallen met fietsers en voetgangers is zeer verontrustend. Ik hoop dat u maatregelen kunt en zult nemen om dat probleem op korte termijn aan te pakken.

De zone 30 is een van die maatregelen. Het gewest moet die snel invoeren. Het kan de gemeenten raadplegen, maar er hoeft daarover geen vijf jaar

gedebatteerd worden. Die maatregel werkt en moet afgedwongen worden. Hebt u nog andere voorstellen in gedachten?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État *(en néerlandais).- Je ne peux que répéter que chaque victime de la route est une victime de trop.*

Les chiffres de Vias Institute montrent que les indicateurs du nombre d'accidents en Région bruxelloise sont relativement stables :

- -0,8% d'accidents avec lésions corporelles ;

- +1,4% de blessés ;

- +2% de décès sur place.

Attendons les chiffres à la fin de l'année. À plus long terme, l'évolution est positive. Depuis l'an 2000, le nombre de décès consécutifs à un accident de la route est en baisse, même si ce ne sera pas le cas cette année.

Je signale que nous octroierons des subsides à hauteur de 1,2 million d'euros aux zones de police pour des projets de sécurité routière.

Il est exact que la sécurité routière est liée à l'infrastructure. Dans cette optique, le ministre des Travaux publics a un rôle important à jouer.

Si nous collaborons bien avec les communes, nous obtiendrons déjà de bons résultats.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris.- Ik kan enkel herhalen wat ik daarnet al zei en wat u zelf ook aangeeft: elk verkeersslachtoffer is er een te veel.

Uit de cijfers die Vias Institute, het voormalige BIVV, publiceert, blijkt de toestand voor het geheel van de ongevallenindicatoren in het Brussels Gewest vrij stabiel te zijn:

- -0,8% letselongevallen;

- +1,4% gewonden;

- +2% doden ter plaatse.

We moeten afwachten wat dit geeft aan het einde van het jaar. Als we over een langere periode kijken, bijvoorbeeld van 2000 tot nu, zien we dat de evolutie positief is. We stellen gelukkig een daling vast van het aantal mensen dat overlijdt ten gevolge van een verkeersongeval. Dat lijkt dit jaar echter teniet te zullen worden gedaan, maar we moeten de definitieve cijfers afwachten.

Alles loopt enigszins parallel met wat ik daarnet al heb gezegd. Ik vergat alleen het bedrag van de subsidies te vermelden dat we aan de respectieve politiezones zullen toekennen, namelijk 1,2 miljoen euro. Dat bedrag is enkel bestemd voor projecten die de verkeersveiligheid verhogen.

Het klopt dat de verkeersveiligheid verband houdt met de infrastructuur. De belangrijkste opstap naar een veiliger wegennet, is veilige infrastructuur. In dat opzicht is er een grote rol weggelegd voor de minister van Openbare Werken.

Als we samen met de gemeenten de handen in elkaar slaan, komen we al een heel eind.

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).- L'infrastructure est importante, mais le comportement l'est encore beaucoup plus. Il y aura toujours des fous pour rouler à 100km/h dans une zone où la vitesse est limitée à 30 ou 50km/h ! Il faut leur infliger des amendes et éventuellement leur retirer leur permis. Pour cela, il faut davantage de contrôles de police et d'agents, mais c'est un autre débat. Quoi qu'il en soit, la sécurité routière doit rester une priorité du gouvernement.*

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Ik ben het ermee eens dat de infrastructuur een belangrijke rol speelt, maar gedrag is nog veel belangrijker voor de verkeersveiligheid. Als iemand 100 km/u rijdt in een zone 30 of in een zone 50, los je dat niet op met infrastructuur. Gekken zullen er altijd zijn. Die moeten beboet worden en eventueel moet hun rijbewijs worden afgenomen. Daarvoor zijn meer politiecontroles nodig en dus ook meer agenten. Maar dat is voer voor een ander debat. Verkeersveiligheid is vooral voor zwakke weggebruikers heel belangrijk en moet een prioriteit van de regering blijven.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BENOÎT CEREXHE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "l'impact sur les communes bruxelloises du projet fédéral de réforme des pensions du personnel des pouvoirs locaux".

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de impact voor de Brusselse gemeenten van het federale ontwerp van pensioenhervorming voor het personeel van de lokale besturen".

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Monsieur le ministre-président, vous aurez certainement eu vent du projet de loi relatif aux pensions qui se discute actuellement à la Chambre des représentants et qui, semble-t-il, entrerait en vigueur le 1er décembre prochain, dans quelques jours donc.

Ce projet n'est pas sans conséquences sur le personnel des pouvoirs publics à Bruxelles et, notamment, sur celui des pouvoirs locaux. Il concerne directement les agents communaux : il ne sera pas facile de leur expliquer, dans la période

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).- U weet dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers momenteel een pensioenhervorming bespreekt die blijkbaar over enkele dagen, op 1 december 2017, ingaat.*

De hervorming heeft grote gevolgen voor het gemeentepersoneel: het is niet eenvoudig om uit te leggen dat de pensioenregels tijdens hun loopbaan zullen veranderen. Een contractuele, veertigjarige ambtenaar, die vandaag wordt benoemd, krijgt een ambtenarenpensioen voor zijn hele loopbaan.

que nous traversons, que les règles du jeu relatives à leur pension vont être modifiées en cours de partie. En effet, si vous nommez aujourd'hui un agent contractuel d'une quarantaine d'années, il obtient une pension de statutaire pour toute sa carrière et ce ne sera plus le cas à l'avenir.

Par ailleurs, les conséquences financières potentielles pour les pouvoirs publics à Bruxelles sont préoccupantes. On nous encourage en effet, pour ne pas dire plus, à constituer un second pilier destiné à compenser la différence. Quelque 3% de la masse salariale devraient être consacrés à ce second pilier. Quelque 3% aujourd'hui, mais nous verrons ce qu'il en sera demain avec la pression que nous pouvons imaginer et qui s'exercera sur chacun d'entre nous.

Avez-vous été concerté en l'espèce ? Ce point a-t-il déjà été examiné au Comité de concertation ? Avez-vous une idée des conséquences financières, notamment sur les pouvoirs locaux ? Les chiffres sont assez inquiétants pour ma commune. C'est le moins qu'on puisse dire. Des mécanismes de compensation ont-ils été prévus pour éviter les grosses difficultés pour les budgets des pouvoirs locaux ?

In de toekomst zal dat niet meer het geval zijn.

De mogelijke financiële gevolgen voor de Brusselse openbare besturen zijn onrustwekkend. We worden immers aangemoedigd om een tweede pijler aan te bieden die het verschil tussen het oude en het nieuwe pensioenstelsel moet compenseren. Zo'n 3% van de salarismassa zou naar die tweede pijler moeten gaan.

Bent u geraadpleegd over de hervorming? Is het punt al ter sprake gekomen in het Overlegcomité? Hebt u een idee van de financiële gevolgen voor de lokale besturen? Voor mijn gemeente zijn ze ronduit onrustwekkend. Komt er een compensatiemechanisme om te voorkomen dat gemeentebesturen in grote moeilijkheden komen?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le gouvernement partage vos préoccupations, raison pour laquelle il a introduit ce point à la réunion du Comité de concertation qui se tiendra mercredi prochain.

Il nous manque en effet une série d'éléments, dont le coût. Officiellement, nous n'avons pas été saisis de la question du financement. La réforme porte sur une série de points - deuxième pilier, pension mixte, réforme des pensions pour inaptitude physique - et aura indubitablement des effets sur les finances locales.

Nous avons participé à une réunion du Comité A (comité de négociation syndicale commun à l'ensemble des services publics) en juin 2017, mais le Fonds de pension solidarisé n'a pas été abordé, sous prétexte qu'il l'avait déjà été dans un comité de gestion auquel nous ne participons pas.

En absence totale donc de concertation, les trois

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- De regering deelt uw bezorgdheid en daarom heeft ze het punt op de agenda van de vergadering van het Overlegcomité gezet.*

Er ontbreken een aantal gegevens, zoals de kostprijs. Officieel zijn we niet op de hoogte van de financieringskwestie. De hervorming heeft betrekking op de tweede pijler, het gemengde pensioen en pensioenen voor lichamelijke ongeschiktheid en is niet zonder gevolgen voor de lokale financiën.

We hebben in juni 2017 een vergadering van het Comité A (het gemeenschappelijk vakbondsoverlegcomité voor de openbare diensten) bijgewoond, maar het gesolidariseerde pensioenfonds kwam daar niet ter sprake, zogenaamd omdat dat al aan bod was gekomen in een beheerscomité waarin wij niet zijn vertegenwoordigd.

associations des villes et communes du pays ont saisi le gouvernement fédéral pour marquer leur désaccord sur les conséquences financières de la réforme. Réformer sur le dos d'un autre est assez simple. Les conséquences sur la Région bruxelloise seront majeures. Bien entendu, toutes les communes ne sont pas logées à la même enseigne, et tout dépendra de l'histoire de chacune.

(Remarques de M. Cerexhe)

Je connais les limites du fonctionnement du Comité de concertation. Néanmoins, il est clair que nous irons jusqu'au bout et que nous userons de l'ensemble des moyens juridiques mis à notre disposition pour nous assurer que cela ne se fasse pas au détriment des communes.

J'espère que nous serons rejoints dans cette entreprise car, bien que nous soyons les seuls à avoir porté aujourd'hui la question au Comité de concertation, cette problématique a une incidence sur l'ensemble des pouvoirs locaux de ce pays.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Nous suivrons évidemment ce dossier de très près parce qu'en fait, ce qui se cache derrière la réforme, c'est un nouveau transfert de charges.

(Assentiment de M. Vervoort)

Quand vous dites "les trois Régions du pays", je voudrais corriger : un peu moins la Flandre. C'est toujours la même chose : les conséquences seront à nouveau moindres pour la Région flamande que pour les deux autres Régions.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Et moins la ville d'Anvers que les autres !

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Nous sommes d'accord. J'attire votre attention sur un point un peu plus particulier. Si nous étions amenés à entrer dans ce système se poserait le problème des agents contractuels subventionnés (ACS) mis à disposition des pouvoirs locaux. Si ce cas de figure se présentait, que ferions-nous ? Allez-vous demander aux communes de cotiser pour ces emplois subventionnés ?

Vanwege het totale gebrek van overleg hebben de drie verenigingen van steden en gemeenten hun ongenoegen laten blijken bij de federale regering. Hervormen op kosten van iemand anders is niet moeilijk. De gevolgen voor het Brussels Gewest zijn aanzienlijk, al variëren ze van gemeente tot gemeente.

(Opmerkingen van de heer Cerexhe)

Ik weet dat de mogelijkheden van het Overlegcomité beperkt zijn. We zullen echter alle juridische middelen inzetten om te verhinderen dat de hervorming ten koste van de gemeenten gaat.

Tot nu toe zijn we het enige gewest dat de kwestie heeft aangekaart, maar ik hoop dat de andere zullen volgen.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).- We zullen het dossier in de gaten houden, want achter de hervorming gaat een nieuwe lastenoverdracht schuil.*

(Instemming van de heer Vervoort)

U zegt de drie gewesten van het land, maar ik wil toch de nuance aanbrengen dat dat een beetje minder voor Vlaanderen geldt, want daar zullen de gevolgen andermaal minder groot zijn dan in de andere gewesten.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- En veel minder voor Antwerpen dan voor andere steden!*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).- We zijn het met elkaar eens. Als we gedwongen worden om het nieuwe stelsel toe te passen, krijgen we problemen met de gesubsidieerde contractuelen (gesco's) die voor gemeentebesturen werken. Wat doen we dan? Zult u de gemeenten vragen om bij te dragen voor die gesubsidieerde banen?*

(Glimlachjes bij de heer Vervoort en applaus bij

(Sourires de M. Vervoort et applaudissements sur les bancs du cdH)

M. le président.- Sans oublier les conséquences des pensions des contractuels. Je voulais vous demander si vous avez reçu les simulations - validées par le service des pensions - commune par commune ? Les avons-nous reçues ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- C'est ce que je vous disais : nous avons une estimation, mais elle n'est pas validée et n'est donc pas officielle.

het cdH)

De voorzitter.- Zonder de gevolgen voor de pensioenen van de contractuelen over het hoofd te zien. Ik wou vragen of de pensioendienst u al simulaties per gemeente heeft bezorgd.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Dat is net wat ik zei. We hebben een schatting, maar geen officiële simulatie.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PAUL DELVA

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la campagne de promotion par Actiris de son nouveau régime de primes à l'emploi".

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de promotiecampagne van Actiris rond zijn nieuw stelsel van tewerkstellingspremies".

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).- Actiris a lancé la semaine dernière une campagne de promotion d'une action intéressante du gouvernement : un chercheur d'emploi reçoit un sac à dos symbolique avec une prime pour l'employeur qui lui offre un emploi, à Bruxelles ou dans une autre région. C'est une bonne chose, car la Flandre et la Wallonie ont certainement des emplois à proposer aux jeunes Bruxellois.*

Quels canaux et instruments de communication Actiris utilise-t-il pour sa campagne ? Collabore-t-il avec le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) ou des organisations patronales ? Avez-vous plus d'informations sur la forme de la campagne ?

De quelle manière le gouvernement incite-t-il les chercheurs d'emploi bruxellois à trouver également un travail en dehors de la région ?

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Actiris startte afgelopen week met een campagne om een interessante actie van de regering te promoten: een Brusselse werkzoekende krijgt een symbolische rugzak mee met een premie voor de werkgever die hem of haar werk aanbiedt, ongeacht of die werkgever zich nu in Brussel of in een ander gewest bevindt. Dat is een excellente zaak, omdat Brussel nog heel veel vaak jonge werklozen telt, terwijl er voor hen absoluut werk te vinden is, ook buiten het gewest in Vlaanderen of Wallonië.

Actiris voert daarvoor campagne. Welke kanalen en instrumenten gebruikt Actiris? Wordt er voor de uitrol van de campagne samengewerkt met de VDAB of met werkgeversorganisaties in Brussel of in Vlaanderen? Kortom, kunt u meer informatie geven over de vorm van de campagne?

Op welke manier probeert de regering Brusselse

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais).- Après la sixième réforme de l'État, nous avons élaboré des dizaines de mesures de soutien à l'emploi.*

Depuis le 1er octobre, activa.brussels remplace les anciennes mesures d'activation. Pour en informer les employeurs, Actiris a lancé une campagne de communication le 15 novembre, via son site web, les réseaux sociaux LinkedIn en Twitter, une lettre d'information à ses clients, la rédaction d'une nouvelle brochure et une campagne de communication dans les journaux et la presse spécialisée.

Cette campagne a été réalisée par Actiris, en partenariat avec le VDAB, qui a marqué son accord pour les visuels et le message qui est transmis. Ce dernier indique qu'activa.brussels est une mesure de soutien proposée aux employeurs de Bruxelles, de Flandre et de Wallonie. Elle doit leur permettre d'embaucher plus facilement des travailleurs bruxellois, en bénéficiant d'un avantage de 15.900 euros durant deux ans et demi.

Les chercheurs d'emploi bruxellois reçoivent aussi des informations sur activa.brussels, avec un message adapté. Actiris leur a envoyé un courrier et l'information a été modifiée sur le site web. Elle a également été diffusée via les antennes d'Actiris et auprès de ses partenaires. L'information est en outre reprise dans une brochure et sur la page Facebook d'Actiris, tandis qu'une lettre d'information a été envoyée aux 95.000 chercheurs d'emploi inscrits chez Actiris.

Le but de la campagne de communication précédente avec Vincent Kompany était d'inciter les chercheurs d'emploi à améliorer leurs connaissances linguistiques afin de trouver un emploi. Pour leur donner un coup de pouce dans leur recherche d'un emploi en Flandre, j'ai signé un accord avec le ministre flamand Philippe Muyters, grâce auquel les chercheurs d'emploi bruxellois peuvent être encadrés par le VDAB.

werkzoekenden aan te moedigen om ook buiten het gewest een baan te vinden, aangezien er daar voor hen zeker mogelijkheden zijn?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- Na de zesde staatshervorming hebben we tientallen steunmaatregelen voor de werkgelegenheid uitgevaardigd.

Sinds 1 oktober jongstleden vervangt activa.brussels de oude activeringsmaatregelen. Een enkele maatregel leidt immers tot meer eenvoud en gebruiksgemak. Om de werkgevers hierover te informeren, lanceerde Actiris op 15 november een communicatiecampagne. De gebruikte kanalen hiervoor zijn de website van Actiris, de sociale netwerken LinkedIn en Twitter en een nieuwsbrief naar de klanten van Actiris, de opmaak van een nieuwe folder van activa.brussels, in partnerschap met USS (Unizo School Service), Unizo, UCM, BECI, en een communicatiecampagne in kranten en gespecialiseerde B2B-pers.

De campagne werd gemaakt door Actiris, in partnerschap met de VDAB van Brussel. Dat gaf zijn akkoord voor de visuals en voor volgende boodschap: activa.brussels is een steunmaatregel van Select Actiris, de gratis dienst voor aanwerving en advies van Actiris, die aangeboden wordt aan de werkgevers uit Brussel, Vlaanderen en Wallonië. Zo kunnen ze gemakkelijker Brusselse werknemers in dienst nemen en daarbij aanspraak maken op een voordeel van 15.900 euro gedurende twee en een half jaar.

De Brusselse werkzoekenden krijgen ook informatie over activa.brussels. De boodschap wordt voor hen aangepast. Om de doelgroep te bereiken, stuurde Actiris een brief en paste de dienst de informatie op de website aan. Hij verspreidde de informatie via de kantoren en naar zijn partners. Hij stelde een brochure op, verzond een nieuwsbrief naar de 95.000 werkzoekenden die bij Actiris zijn ingeschreven, en plaatste de informatie op de Facebookpagina.

De bedoeling van de vorige communicatiecampagne met Vincent Kompany was om werkzoekenden te sensibiliseren om hun

taalkennis te verbeteren om een job te vinden. Om de werkgelegenheid van de werkzoekenden in Vlaanderen een duwtje in de rug te geven, ondertekende ik een overeenkomst met Vlaams minister Philippe Muyters om de mandatering of begeleiding met onderdompeling mogelijk te maken. Daardoor kunnen Brusselse werkzoekenden zich laten begeleiden door de VDAB in hun zoektocht naar werk en om jobs aangeboden te krijgen in Vlaanderen.

M. le président.- La parole est à M. Delva.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).- Il s'agit là d'une initiative très intéressante, qui implique de nombreux partenaires. J'espère qu'elle atteindra son objectif.*

Actiris veut-il contacter individuellement des employeurs en Flandre ou collaborer structurellement avec des organisations patronales telles que le Vlaams Netwerk van Ondernemingen (VOKA) ?

De heer Paul Delva (CD&V).- Het is een heel interessant initiatief, waarbij heel veel partners zijn betrokken. Ik hoop dat het zijn effect niet zal missen.

Ik heb een ding niet goed begrepen. Neemt Actiris contact op met individuele werkgevers in Vlaanderen of wil het structureel samenwerken met werkgeversorganisaties, zoals het Vlaams Netwerk van Ondernemingen (VOKA)?

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais).- Je collabore avec le VDAB et l'Unie van Zelfstandige Ondernemers (Unizo), car la Région n'est pas compétente pour prendre directement contact avec des entreprises en Flandre.*

De heer Didier Gosuin, minister.- Ik werk samen met de professionele partners. Het gewest is niet bevoegd om direct contact op te nemen met de ondernemingen in Vlaanderen. Ik werk dus met de VDAB en Unizo voor de begeleiding van Brusselse werkzoekenden.

In Brussel heb ik die bevoegdheid wel.

Débat en application de l'article 113.6 du règlement

Debat met toepassing van artikel 113.6 van het reglement

M. le président.- L'ordre du jour appelle le débat en l'application de l'article 113.6 du règlement.

Je propose que chaque intervenant dispose de deux minutes pour sa question et que le gouvernement dispose de maximum dix minutes pour sa réponse. Puis suivront les répliques. Veuillez être le plus concis possible.

De voorzitter.- Aan de orde is het debat met toepassing van artikel 113.6 van het reglement.

Ik stel voor dat elke spreker twee minuten spreektijd krijgt. De regering krijgt maximaal tien minuten tijd voor haar antwoord. Daarna volgen nog de replieken. Gelieve uw betoog bondig te houden.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEL

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

ET À MME CÉCILE JODOGNE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les mesures consécutives aux émeutes survenues à Bruxelles le 11 novembre 2017".

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET BUITENLANDSE HANDEL EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de maatregelen naar aanleiding van de rellen in Brussel op 11 november 2017".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME MARTINE PAYFA,

concernant "la gestion des violences urbaines du 11 novembre 2017 dans le centre de Bruxelles et les mesures envisagées".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW MARTINE PAYFA,

betreffende "het beheer van het stedelijk geweld op 11 november 2017 in het centrum van Brussel en de beoogde maatregelen".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,

concernant "les actions envisagées par le gouvernement en réponse aux émeutes du 11 novembre 2017 dans le centre-ville".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,

betreffende "de door de regering beoogde maatregelen in reactie op de rellen in het stadscentrum op 11 november 2017".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME BRIGITTE GROUWELS,

concernant "la gestion et les suites des émeutes du 11 novembre 2017 aux abords de la Bourse".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,

betreffende "het beheer en de opvolging van de rellen van 11 november 2017 rond de Beurs".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. ALAIN DESTEXHE,

concernant "la coordination des opérations de police lors des événements du 11 novembre 2017".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. FOUAD AHIDAR,

concernant "la politique régionale de sécurité à la lumière des événements des 11 et 15 novembre 2017".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. CHRISTOS DOULKERIDIS,

concernant "l'implication des autorités régionales dans la gestion des événements des 11 et 15 novembre 2017".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,

concernant "la réaction du gouvernement aux récents faits de violence dans le centre-ville".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME MATHILDE EL BAKRI,

concernant "les mesures en faveur de la jeunesse et de la cohésion sociale à la suite des événements des 11 et 15 novembre 2017".

TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ALAIN DESTEXHE,

betreffende "de coördinatie van het politieoptreden tijdens de gebeurtenissen van 11 november 2017".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR,

betreffende "het gewestelijk veiligheids-beleid in het licht van de gebeurtenissen van 11 en 15 november 2017".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS,

betreffende "de betrokkenheid van de gewestelijke overheden bij het beheer van de gebeurtenissen van 11 en 15 november 2017".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,

betreffende "de reactie van de regering ten aanzien van de recente gewelddadigheden in het stadscentrum".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW MATHILDE EL BAKRI,

betreffende "de maatregelen ten behoeve van de jeugd en de sociale samenhang naar aanleiding van de gebeurtenissen van 11 en 15 november 2017".

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).- Ma question originelle portait sur l'intervention des forces de l'ordre lors des dernières émeutes impliquant des immigrés. J'aimerais que vous cessiez de modifier mes textes*

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Mijn vraag gaat wel over iets anders dan wat op de tabel met de actualiteitsvragen staat. Ze gaat over het al dan niet optreden van de ordediensten tijdens de voorbije migrantenrellen.

sans me consulter !

J'ai également déposé une demande d'interpellation sur le sujet. Je ne manquerai pas de revenir sur cette question, qui ne peut être expédiée en deux minutes.

Après les émeutes à Anderlecht et ce qui s'est passé dans le train en provenance de Wavre, les faits de samedi et mercredi derniers viennent sérieusement entacher la réputation de Bruxelles.

Qui est responsable ? La racaille débridée d'origine étrangère, mais vous aussi, au même titre que tous les responsables politiques. Le 27 novembre 1997, lors des émeutes à Anderlecht, j'avais déjà formulé des réponses à cette problématique, mais vous avez fait exactement l'inverse, en menant une politique laxiste plutôt qu'une politique de tolérance zéro, tandis que le PS menait une politique d'assistanat.

(Remarques sur les bancs du PS)

Stop toch eens met het eenzijdig veranderen van mijn teksten, zonder mij daarover in te lichten!

Ik heb hierover ook een interpellatieverzoek ingediend. Ik zal op deze kwestie dan ook later nog terugkomen, want ze kan niet in twee minuutjes afgehaspeld worden.

Na de rellen in Anderlecht en na wat er op de trein uit Waver is gebeurd, is wat zich zaterdag en woensdag in onze stad heeft voorgedaan alweer een gigantische smet op het blazoen van Brussel.

Wie is verantwoordelijk? Naast het losgeslagen geboefte van vreemde origine bent ook u verantwoordelijk en iedereen die beleid voert. De analyse van deze problematiek is twintig jaar geleden al gemaakt. Ik heb hier mijn tussenkomst bij, gehouden in de plenaire vergadering van 27 november 1997 naar aanleiding van de toenmalige rellen in Anderlecht. Als u de antwoorden leest die ik toen heb geformuleerd, dan ziet u wat er had moeten gebeuren. U deed echter net het omgekeerde. In plaats van een lik-op stukbeleid heeft u een laks beleid gevoerd. De PS van zijn kant heeft een pamperbeleid gevoerd.

(Opmerkingen bij de PS)

Mme Nadia El Yousfi (PS) *(en néerlandais).- On vous rappelle juste que le racisme est un délit.*

Wij herinneren u eraan dat racisme een misdrijf is.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- We herinneren u er alleen maar aan dat racisme strafbaar is.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).- Vous aviez réagi exactement de la même manière il y a vingt ans, collègues du PS ! Voyez le résultat !*

(Rumeurs)

Des millions d'euros ont été investis dans une politique d'intégration qui a manifestement échoué.

Vous feriez mieux de vous entretenir avec les victimes, comme je l'ai fait. Celles-ci ont été livrées à elles-mêmes pendant 40 minutes, tandis que les fauteurs de trouble se déchaînaient sur leurs propriétés.

(Colloques et protestations)

C'est une honte pour notre État de droit, et votre

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Uw reactie klonk toen net hetzelfde, collega's van de PS! U heeft toen op dezelfde manier zitten roepen! Lees het verslag er maar op na! We zijn twintig jaar verder. Welnu, het resultaat spreekt boekdelen!

(Rumoer)

Twintig jaar geleden is net hetzelfde gebeurd in deze stad. Er werden miljoenen euro's besteed aan een integratiebeleid dat overduidelijk de mist is ingegaan.

Ik ben in het voorbije weekend gaan praten met de slachtoffers. U zou dat best ook eens doen. Dan zou u kunnen vaststellen hoe de onruststokers zich veertig minuten lang hebben mogen botvieren op de eigendommen van de omwonenden, die op dat

réaction à la souffrance des victimes est tout aussi scandaleuse.

(Colloques)

Qu'en est-il des nuisances générées par la zone piétonne ?

Une enquête a-t-elle été lancée sur les dysfonctionnements de la police et l'interférence entre la police et les services d'incendie ?

Une initiative a-t-elle été lancée pour enfin constituer une zone de police unique ?

Quelles mesures de soutien aux victimes ont été prises ?

(Rumeurs)

Votre attitude est lamentable !

moment door iedereen in de steek werden gelaten.

(Samenspraak en protest)

Dat is beschamend voor onze rechtstaat. Ik vind het trouwens even beschamend dat u op die manier reageert. Ik heb het wel over het leed van de slachtoffers! Ik kom daarop later terug, hopelijk in een meer serene sfeer.

(Samenspraak)

Wat gebeurt er met de hinder die werd veroorzaakt door de voetgangerszone?

Is er een onderzoek ingesteld naar het (dis)functioneren van de politie en naar de interferentie tussen politie en brandweer?

Is er een initiatief genomen om eindelijk werk te maken van een eengemaakte politiezone? De politiediensten zeggen nu zelf dat dit een van de problemen is.

Welke maatregelen worden er genomen om de slachtoffers te ondersteunen?

(Rumoer)

Uw houding is echt beschamend!

M. le président.- La parole est à Mme Payfa pour sa question d'actualité jointe.

Mme Martine Payfa (DéFI).- Je vais essayer de revenir à plus de sérénité et de douceur.

Il est vrai que les graves événements que nous avons vécus nous interpellent, nous révoltent mais surtout nous attristent. J'ai même été plus choquée par ceux de mercredi parce que, précisément, ils étaient le fait de jeunes habitants bruxellois. C'était un mouvement dit "spontané" mais je dois dire que cela m'a vraiment choquée.

Nous n'acceptons évidemment pas de voir l'image de Bruxelles ainsi anéantie. Nous n'acceptons pas de voir une police en recul, faute de moyens en personnel et de directives. Ayant été jadis bourgmestre et donc présidente d'une zone de police, je sais combien ce métier est complexe et délicat. L'attente de la population est très forte à

De voorzitter.- Mevrouw Payfa heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

Mevrouw Martine Payfa (DéFI) *(in het Frans).- Ik zal proberen om de sereniteit te laten terugkeren.*

We aanvaarden natuurlijk niet dat het imago van Brussel besmeurd wordt door de ernstige rellen van de voorbije week. We aanvaarden niet dat de politie zich bij gebrek aan middelen, personeel en richtlijnen moet terugtrekken. We aanvaarden ook niet dat de veiligheidsdiensten fysiek worden bedreigd terwijl ze de bevolking proberen te beschermen.

We betreuren dat politici de verantwoordelijkheid naar elkaar doorschuiven en zien het gekibbel tussen de federale regering en de gemeenten met lede ogen aan. Bovenal betreuren we het discours dat in bepaalde Vlaamse politieke kringen en meer

l'égard de la police qui a donc besoin d'être sécurisée et soutenue.

Nous n'acceptons pas davantage que les services de sécurité soient menacés physiquement dans l'exercice de leur mission de protection de la population.

Nous regrettons le rejet des responsabilités entre mandataires politiques et ce jeu de ping-pong entre le niveau fédéral et les communes. Et nous regrettons surtout les propos de certains milieux politiques flamands, notamment la N-VA, qui profitent de ces événements pour remettre en cause le fonctionnement de nos zones de police, voire de notre Région.

Nous refusons que le centre de Bruxelles et le piétonnier en particulier soient considérés comme une zone de non-droit, une frontière entre le nord et le sud de Bruxelles, et le symbole d'une dualisation de la ville. Nous serons à vos côtés, M. le ministre-président, pour revendiquer au niveau fédéral les moyens légitimes nécessaires aux politiques de prévention et de sécurité à Bruxelles en n'oubliant surtout pas la révision de la norme KUL, qui est totalement dépassée vu la surpopulation dans notre Région.

Quelles mesures régionales comptez-vous prendre en tant que coordinateur des politiques de sécurité et de prévention afin que ce type d'événement ne dégénère plus et surtout que les services de sécurité puissent agir avec une meilleure réactivité ?

Quels enseignements ont-ils été tirés de la gestion de ces événements par la Région et la Ville de Bruxelles ?

Concernant l'anticipation, existe-t-il des outils informatiques permettant de surveiller les réseaux sociaux ? Utilise-t-on des outils de veille informatique pour anticiper ce genre d'événements ?

Quand aurez-vous tous les éléments pour pouvoir dresser un état des lieux qui permette une rapide sécurisation du quartier afin de retrouver la confiance des citoyens, des commerçants et des services de sécurité ?

(Applaudissements sur les bancs de majorité)

bepaald bij de N-VA luidt. Die laatste partij grijpt de gebeurtenissen aan om de werking van de Brusselse politiezones en zelfs van het Brussels Gewest te bekritiseren.

We aanvaarden niet dat het centrum van Brussel en de voetgangerszone in het bijzonder een no-goarea, een grens tussen het noorden en het zuiden van het Brussels Gewest en het symbool van een verdeelde stad wordt. Mijnheer de minister-president, we zullen u steunen om van de federale regering de nodige middelen te eisen om in Brussel een preventie- en veiligheidsbeleid te voeren en de KUL-norm te laten herzien.

Welke maatregelen neemt u als coördinator van het veiligheids- en preventiebeleid om te voorkomen dat rellen zoals de voorbije week uit de hand lopen? Welke lessen trekken het gewest en de stad Brussel uit de manier waarop de rellen zijn aangepakt?

Bestaan er computertools waarmee we de sociale media in de gaten kunnen houden? Worden die gebruikt om op rellen te anticiperen?

Wanneer zult u in staat zijn om snel in te grijpen in het centrum, zodat burgers, winkeliers en veiligheidsdiensten opnieuw vertrouwen krijgen?

(Applaus bij de meerderheid)

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche pour sa question d'actualité jointe.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).- Les échauffourées et les émeutes qui ont éclaté la semaine dernière à la Monnaie et aux alentours de la Bourse sont inexcusables. Les auteurs de tels faits n'ont pas leur place dans notre société. Ils doivent être arrêtés, poursuivis et condamnés. Eux-mêmes ou leurs parents doivent rembourser les dégâts qu'ils ont occasionnés.*

L'origine de ces problèmes réside dans la politique laxiste menée durant des décennies par les bourgmestres PS.

Dorénavant, seule la politique de la tolérance zéro est de mise, afin de restaurer l'ordre.

M. le ministre-président, nous espérons que vous vous emploierez, avec les dix-neuf bourgmestres bruxellois, à fusionner aussi rapidement que possible les six zones de police.

En tant qu'autorité de tutelle, allez-vous enfin intervenir et veiller à ce que les boulevards du centre ne soient plus le théâtre d'échauffourées et d'émeutes ? Quelles mesures prendrez-vous pour que la police et les services de secours puissent y mener une intervention adéquate ?

De voorzitter.- Ik dring erop aan dat iedereen de spreektijd respecteert.

De heer Van den Driessche heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- De rellen en onlusten die de voorbije week aan de Munt en in de omgeving van de Beurs plaatsvonden, zijn verwerpelijk. Er is geen plaats in onze samenleving voor personen die dergelijke feiten plegen. Zij moeten worden opgepakt, vervolgd en gestraft. Zij of hun ouders moeten de factuur voor de schade die ze berokkenden, krijgen.

Als we op zoek gaan naar de oorzaak van die problemen, dan komen we tot de vaststelling dat die te vinden is in het tientallen jaren aanhoudende lakse beleid van de PS-burgemeesters. Dat leidde tot de arrogantie van de straffeloosheid, een kanker die we niet meer kunnen behandelen met rodevruchtenthee of groene thee. Nu is er chemo nodig, om te voorkomen dat het Brussels Gewest uiteindelijk in een terminale toestand verzeilt.

Gedaan met praten, dus. Zero tolerance vanaf nu om law and order te herstellen.

Mijnheer de minister-president, ik hoop dat het voor u nu ook duidelijk is dat het niet verstandig is om die kanker in gespreide slagorde te bestrijden. Hopelijk onderneemt u samen met de negentien Brusselse burgemeesters actie om zo snel mogelijk de zes politiezones te fusioneren.

De toestand van de centrale lanen is een gesel, niet alleen voor wie er woont en werkt, maar ook voor de politie en de hulpdiensten. Zult u als toeziende overheid eindelijk optreden en ervoor zorgen dat de centrale lanen niet langer het toneel zijn van rellen en onlusten? Welke maatregelen neemt u, opdat de politie en de hulpdiensten daar op een gepaste manier kunnen ingrijpen?

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels pour sa question d'actualité jointe.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en néerlandais).- Au cours des dernières semaines, notre capitale a été secouée à deux reprises par des incidents graves, impliquant des émeutiers souvent*

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- De voorbije weken werd onze hoofdstad tot tweemaal toe opgeschrikt door ernstige incidenten met vaak zeer jonge relschoppers. Brussel heeft zeker niet

extrêmement jeunes.

Les témoignages de certains agents de police révèlent que ces jeunes désœuvrés ne sont pas des inconnus. Il s'agit de multirécidivistes, parfois âgés de moins de dix-huit ans, qui incitent les autres à la violence.

La Région est restée singulièrement absente à la suite de ces émeutes, alors qu'elle est responsable de la politique de prévention et de sécurité depuis la sixième réforme de l'État. Son rôle est de rassembler tous les acteurs, et d'organiser un encadrement et un accompagnement individuel pour chaque jeune délinquant bruxellois, en impliquant les parents.

La police a fait savoir qu'elle était relativement impuissante face aux appels lancés via les médias sociaux, étant elle-même trop peu présente sur ces médias.

La violence aveugle contre les agents de police et les graves déprédations causées aux commerces sont choquantes et inadmissibles.

Seule une zone de police unique pour l'ensemble de la Région bruxelloise, partageant la même direction et vision, permettra de dépasser l'approche fragmentée de cette problématique.

Comment expliquer que la police bruxelloise n'ait pas été en mesure de maîtriser quelques centaines de jeunes ? Je lance un appel au ministre Jambon, qui a son mot à dire à ce propos.

(Remarques de M. Van den Driessche)

C'est tout de même un peu fort que la police bruxelloise ait dû lancer un appel aux personnes privées à communiquer les images des émeutes et des pillages, alors que la zone de police Polbru refuse depuis plus de trois ans de se raccorder à la plate-forme régionale de vidéosurveillance.

Y a-t-il eu des signaux avant-coureurs des émeutes ?

Les services de sécurité sont-ils suffisamment présents sur les médias sociaux ?

De quelle manière les jeunes délinquants, en particulier les cas graves qui traînent en rue, sont-

het monopolie op dit soort gebeurtenissen, maar we moeten voor onze eigen deur vegen.

Na deze rellen blijf ik met heel wat vragen worstelen. Ik vond de getuigenissen van bepaalde politieagenten na de rellen erg opvallend. We kennen deze hangjongeren, lieten sommige agenten weten. Het zijn multirecidivisten, soms geen achttien jaar oud, en met een strafblad om u tegen te zeggen. Het blijkt vaak te gaan om een kleine groep van probleemjongeren die andere jongeren tot geweld aanzetten.

Het gewest bleef opvallend afwezig na de rellen van afgelopen week. Nochtans is het sinds de zesde staatshervorming verantwoordelijk voor preventieve veiligheid. Zo kan, en moet, het gewest alle actoren, waaronder de gemeenschappen, rond de tafel brengen. Het gewest zou ook in staat moeten zijn om een individuele omkadering en begeleiding voor elke Brusselse probleemjongere op te zetten waarbij ook de ouders worden betrokken.

De politie liet weten dat ze relatief machteloos staat tegenover oproepen die via de sociale media worden gedaan, omdat ze zelf te weinig op die media aanwezig is.

Ik was net zoals iedereen erg gechoqueerd door het blinde geweld tegen de politieagenten en de zware vernielingen aan de handelszaken. Zulk gedrag is onaanvaardbaar.

De gefragmenteerde aanpak van dit soort problemen doet mij nog maar eens pleiten voor de invoering van één politiezone voor het hele Brusselse Gewest, met één globale leiding en visie, vooral omdat de politieagenten zelf getuigden dat er zaterdagavond te weinig agenten beschikbaar waren.

De rellen vonden ook nog eens plaats op de grens van drie politiezones. Hoe kan het dat de Brusselse politie er zaterdagavond niet in geslaagd is om enkele honderden jongeren in bedwang te houden? Dan lijkt er toch een ernstig probleem van politieorganisatie te zijn. Ik doe een oproep tot minister Jambon, want die heeft daarin wel iets te zeggen.

(Opmerkingen van de heer Van den Driessche)

ils repérés ? Quelle est l'instance chargée de coordonner l'accompagnement individuel de ces jeunes ? Qu'en est-il de leurs parents ? Quel est le rôle de la Région à ce niveau ?

Pesez-vous de tout votre poids politique pour faire en sorte que la zone de police Polbru participe à court terme à la plate-forme régionale de vidéosurveillance ?

La Région prévoit-elle des mesures en faveur des commerçants victimes des émeutes ?

Ik vind het sterk dat de Brusselse politie plots een oproep deed ten aanzien van privépersonen om alle beelden over de rellen en plunderingen te bezorgen aan de politiediensten. Dit terwijl de politiezone Brussel-Hoofdstad/Elsene al meer dan drie jaar weigert om toe te treden tot het gewestelijke videobeveiligingsplatform.

Ik zit met heel wat vragen en heb nog maar weinig antwoorden gekregen. Ik richt mij dan ook tot de minister-president, die hiervoor bevoegd is.

Werden er vooraf signalen opgevangen dat er rellen konden plaatsvinden?

Zijn de veiligheidsdiensten voldoende aanwezig op de sociale media?

Op welke wijze worden probleemjongeren, zeker de ernstige gevallen die op straat rondhangen, in kaart gebracht? Is er een instantie die toeziet op de coördinatie van de individuele begeleiding van die jongeren? Wat gebeurt er met hun ouders? Welke rol speelt het gewest daarbij?

Gaat u uw volle politieke gewicht in de schaal werpen om op korte termijn ook de politiezone Brussel-Hoofdstad/Elsene te doen toetreden tot het gewestelijke videoplatform?

Voorziet het gewest in maatregelen voor de getroffen handelaars?

M. le président.- La parole est à M. Destexhe pour sa question d'actualité jointe.

M. Alain Destexhe (MR).- M. le ministre-président, puisque cela n'a pas encore été dit jusqu'à présent, et même si nous pouvons avoir des différences d'opinion en matière d'immigration et d'intégration, ce n'est pas une raison pour tenir des propos tels que ceux de M. Lootens-Stael. Ils sont inacceptables dans une assemblée comme la nôtre.

(Applaudissements sur les bancs du MR, du PS et de DéFI)

Mme Payfa a très bien parlé, puisqu'elle a dit que la police était en recul, faute de directives et de moyens. M. le ministre-président, je voudrais vous interroger sur l'absence du bourgmestre de la Ville de Bruxelles, qui était à l'étranger. C'est

De voorzitter.- De heer Destexhe heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Alain Destexhe (MR) *(in het Frans)*.- *Mijnheer de minister-president, we zijn het misschien wel oneens over immigratie en integratie, maar dat betekent nog niet dat uitspraken zoals die van de heer Lootens-Stael aanvaardbaar zijn in het Brussels parlement.*

(Applaus bij de MR, de PS en DéFI)

Collega Payfa heeft erg goed verwoord dat de politie zich moest terugtrekken bij gebrek aan richtlijnen en middelen. Mijnheer de minister-president, ik wil van u weten wat u denkt van de afwezigheid van de burgemeester van de stad Brussel zonder dat die zijn bevoegdheid als verantwoordelijke voor de politie had

parfaitement son droit, mais il n'avait pas délégué sa compétence de bourgmestre, responsable de la police. Trouvez-vous cette situation normale ? Comptez-vous éventuellement prendre des sanctions et lui demander, à l'avenir, de déléguer cette compétence ?

Mme Payfa, vous avez également qualifié de déplorable le jeu de ping-pong entre les communes et l'État fédéral. Oui, vous avez raison. Je me sens tout de même un peu obligé de rappeler ici tout ce que l'État fédéral a fait pour aider la police dans la Région. Vous savez qu'avec la sixième réforme de l'État, on est passé de 30 à 55 millions d'euros. Par ailleurs, 486 policiers ont été mobilisés dans le cadre du Plan canal et une autorisation a été donnée de recruter 1.000 policiers au niveau du pays. C'était 600 sous Mme Milquet, puis c'est passé à 800.

Le problème, M. le ministre-président, c'est l'affectation que vous faites de ces 55 millions d'euros. Vous avez une très large autonomie pour les gérer et vous choisissez de les affecter notamment à une asbl, qui fait par ailleurs un très bon travail, à Transit, qui s'occupe de la drogue, ou encore à l'Observatoire bruxellois de la prévention et de la sécurité.

Ne pensez-vous pas que vous pourriez affecter autrement ces 55 millions d'euros, afin de mieux garantir la sécurité des Bruxellois ?

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président.- La parole est à M. Ahidar pour sa question orale jointe.

M. Fouad Ahidar (sp.a) *(en néerlandais).- L'important est de savoir s'il y avait à ce moment-là, et s'il y a généralement, suffisamment de policiers à Bruxelles pour pouvoir assurer le bon fonctionnement des services.*

Les nombreux jeunes Bruxellois ont le droit de se comporter comme des jeunes, de se rassembler et de manifester. Les agissements des vandales et des fauteurs de troubles, d'où qu'ils viennent, sont cependant inacceptables. Il faut s'attaquer au problème sans s'en prendre à une communauté.

(poursuivant en français)

overgedragen. Vindt u dat normaal? Bent u van plan om hem te vragen om die bevoegdheid in de toekomst wel over te dragen?

Mevrouw Payfa betreurde terecht het gekibbel tussen de gemeenten en de federale regering. U hebt gelijk, maar ik voel me toch verplicht om te vermelden wat de federale overheid heeft gedaan om de politie in het gewest te helpen. Door de zesde staatshervorming is de begroting gestegen van 30 naar 55 miljoen euro. Bovendien zijn er 486 politiemensen actief in het kader van het Kanaalplan en mogen er in het hele land 1.000 politiemensen worden aangeworven.

Het probleem is echter de manier waarop het budget van 55 miljoen euro wordt gebruikt. U kiest er bijvoorbeeld voor om geld toe te kennen aan de weliswaar goed werkende vzw Transit, die druggebruikers helpt, of aan het Brussels Observatorium voor Preventie en voor Veiligheid.

Denkt u niet dat u die 55 miljoen euro beter kunt gebruiken om de veiligheid van de Brusselaars te garanderen?

(Applaus bij de MR)

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Fouad Ahidar (sp.a).- Ik denk niet dat de heer Close wilde dat de zaken op die manier zouden uitpakken, ook al is hij naar Parijs gegaan. Niemand had dit zien aankomen. De vraag is of er op dat moment wel voldoende politieagenten aanwezig waren en of er in het algemeen wel voldoende politieagenten in Brussel zijn om hun werk naar behoren te kunnen verrichten.

In Brussel zijn er heel veel jongeren en jongeren mogen zich ook als jongeren gedragen. Ze hebben het recht om te betogen en om zich te verzamelen. Dat is zelfs wenselijk. Vandalen en relschoppers kunnen echter niet door de beugel, ongeacht waar ze vandaan komen. Het maakt niet uit of het

Occupez-vous plutôt d'un problème et pas d'une communauté ! Quand j'entends les discours aujourd'hui et quand je lis dans la presse que ce sont des jeunes d'origines marocaine et turque et des jeunes issus de l'immigration... Ici, nous devons nous occuper d'un problème, d'un fait : le hooliganisme. Ces personnes sont des vandales, qui ont profité d'une occasion où l'on faisait la fête pour aller détruire du matériel d'autrui. Nous ne pouvons pas l'accepter ! C'est la seule discussion que nous devons avoir : des personnes ont profité d'une situation de fête pour casser et voler des gens qui n'ont rien demandé

D'autre part, je voudrais savoir si la police était préparée pour ce genre de mission. Était-elle capable d'arrêter ces jeunes ? Pourquoi ne l'a-t-elle pas fait ? Certains commerçants ont déclaré avoir demandé à la police d'intervenir et elle ne l'a pas fait. Même la police a reconnu l'existence de certaines erreurs. J'aimerais vous entendre à cet égard.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Doulkeridis pour sa question d'actualité jointe.

M. Christos Doulkeridis (Ecolo).- Je vous remercie, M. Ahidar et Mme Payfa, pour la mesure et la pudeur avec laquelle vous avez abordé ce problème. En effet, malgré les importantes responsabilités et compétences des ministres qui ont pris la parole (Intérieur, Justice...), on a constaté qu'il était facile pour eux de parler de "cancer", de systématiquement renvoyer la balle aux autres, d'affirmer qu'ils vont "enfin aller mettre de l'ordre" alors qu'il en va déjà de leurs propres compétences ! Les domaines de la sécurité et de l'intérieur sont liés !

(Applaudissements sur les bancs du PS)

Je dis cela alors que je suis tout à fait conscient du fait que ces problèmes ne sont pas simples à gérer. Je n'envie pas la place des acteurs de terrain, tant les policiers que les forces de l'ordre qui doivent prendre des décisions, que le bourgmestre et autres responsables. Cette situation est complexe.

Mais lorsque l'on fait face à une telle situation, avec

supporters van de clubs van Anderlecht, Beveren of Antwerpen zijn. Het maakt ook niet uit of de jongeren afkomstig zijn uit Molenbeek, Schaarbeek of de stad Brussel. We moeten een probleem aanpakken en geen gemeenschap.

(verder in het Frans)

We moeten een probleem aanpakken, niet een gemeenschap! Als ik hoor wat hier vandaag allemaal wordt gezegd en als ik lees dat het volgens de pers om jongeren van Marokkaanse en Turkse origine en andere allochtone jongeren gaat ... We moeten een probleem aanpakken en dat probleem heet hooliganisme. Hooligans zijn vandalen, die een feestelijke gelegenheid hebben aangegrepen om andermans eigendom te beschadigen.

Was de politie voorbereid op zo'n opdracht? Was ze in staat de jongeren tegen te houden? Waarom is dat niet gebeurd? Volgens sommige winkeliers wou de politie niet tussenbeide komen. Zelfs de politie erkent dat er fouten zijn gemaakt.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) *(in het Frans).- Hoewel bepaalde federale ministers belangrijke bevoegdheden hebben in dit dossier, hadden zij het over een 'kanker', schoven ze de schuld door naar anderen en verklaarden ze dat zij wel 'orde op zaken zouden stellen'. Maar zij zijn net bevoegd voor veiligheid en binnenlandse zaken!*

(Applaus bij de PS)

Ik ben me ervan bewust dat deze problemen moeilijk op te lossen zijn. Ik had niet in de plaats van de mensen op het terrein (politie, burgemeesters en anderen) willen zijn.

Wanneer zulke rellen zich voordoen en een dermate grote impact hebben op de samenleving, moet elk van ons de hand in eigen boezem steken en vooral rekening houden met zijn eigen bevoegdheden. Vooraleer tegen anderen te zeggen wat ze moeten doen, moeten we zelf kijken hoe we deze onaanvaardbare toestanden kunnen

un impact si fort sur la collectivité, il nous faut chacun faire un examen de conscience et en priorité pour les domaines où nous sommes compétents. Avant de dire aux autres niveaux de pouvoir ce qu'ils ont à faire, regardons ce que nous pouvons changer à notre échelle pour améliorer cette situation inacceptable.

Il n'y a guère de divergences, je pense, entre la plupart de ceux qui se sont parlé. Nous sommes tous d'accord pour dire que les événements qui se sont produits sont totalement inacceptables. Personne ne peut les admettre.

La principale différence entre mon groupe et d'autres groupes démocratiques réside dans la façon de parler de ce public. Il s'agit en l'occurrence de nos jeunes et ils ne viennent pas d'une autre planète. Nous ne pouvons donc pas nous exprimer à leur sujet en évoquant la possibilité de les renvoyer je ne sais où. Ce sont nos jeunes et les considérer comme tels doit nous permettre de nous responsabiliser.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo, du PS, de DéFI et du cdH)

Je ne tente pas ici de leur trouver des circonstances atténuantes. Au contraire, je dis cela parce que nous devons nous responsabiliser. Nous avons failli et nous continuerons à faillir face à ce type d'événements ou face à d'autres.

J'ai écrit un texte à ce sujet car je me rends depuis tout jeune dans les stades de football. Et j'y perçois les risques de débordements lors des compétitions, qu'elles soient nationales ou internationales. Nous devons les condamner sans exception, ceux-là comme d'autres, mais Bruxelles n'est pas la seule ville à les connaître et je voudrais que l'on adopte la même attitude lorsqu'ils ont lieu à Bruxelles que celle que nous adoptons lorsqu'ils ont lieu dans d'autres villes. Cela me paraît très important.

Les questions que je vais vous poser sont liées aux compétences que la Région a reçues à la suite de la dernière réforme de l'État en matière de sécurité et de prévention. Je voudrais donc que vous vous concentriez sur vos propres compétences, et non sur celles des pouvoirs fédéral ou communal, pour nous dire comment vous les avez exercées avant, pendant et après les événements que nous avons connus cette semaine.

vermijden.

Iedereen zal het er wel over eens zijn dat de rellen onaanvaardbaar waren. Het grote verschil tussen mijn fractie en andere democratische partijen is de manier waarover wij over die relschoppers praten. Het gaat wel degelijk om jongeren die in onze maatschappij zijn opgegroeid en niet op een andere planeet. Het zijn onze jongeren, en wij zijn verantwoordelijk voor hen.

(Applaus bij Ecolo, de PS, DéFI en het cdH)

Ik voer geen verzachtende omstandigheden aan, maar vind dat we zelf onze verantwoordelijkheid moeten nemen om dit probleem aan te pakken. We hebben gefaald.

Ik weet uit ervaring dat gewelddadige uitspattingen van voetbalsupporters vaak voorkomen. Zulke uitspattingen moeten zonder onderscheid worden aangepakt. Ook in andere steden zijn er soms rellen naar aanleiding van sportwedstrijden. De aanpak in Brussel moet dezelfde zijn als elders.

Mijn vragen houden verband met de bevoegdheden die naar het Brussels Gewest zijn overgeheveld naar aanleiding van de zesde staatshervorming. Ik vind dat iedereen zich op zijn eigen bevoegdheden moet richten en niet op die van de federale overheid of de gemeenten.

(Applaus bij Ecolo, de PS, DéFI en het cdH)

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo, du PS, de DéFI et du cdH)

M. le président.- La parole est à Mme Maes pour sa question orale jointe.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).- À ce jour, on ne vous a pas encore entendu au sujet de ces événements. La politique de sécurité à Bruxelles ressemble à un avion sans pilote.*

Des choses graves se sont produites. Les dommages humains et matériels sont inacceptables, d'autant que des cibles innocentes ont été attaquées.

Pourquoi n'êtes-vous pas intervenu dans le débat ? Confirmez-vous votre déclaration dans la presse, selon laquelle les choses ont dégénéré faute de moyens ? Pensez-vous toujours que la collaboration entre les différentes zones de police est excellente ?

Depuis la sixième réforme de l'État, vous êtes responsable de la coordination de la politique de sécurité. Avez-vous convoqué le Conseil régional de sécurité ? Comment garantissez-vous qu'un tel incident ne se répétera pas ?

Qu'en est-il des dégâts occasionnés ? La Région contribuera-t-elle à les rembourser aux victimes innocentes ?

Comment ôterez-vous le fondement même des frustrations de nos jeunes, dont une partie seulement se comporte de façon problématique, pour que de tels incidents ne se reproduisent plus ?

(Applaudissements sur les bancs de Groen)

M. le président.- La parole est à Mme El Bakri pour sa question d'actualité jointe.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Als grote muziekliefhebber kent u wellicht het nummer The sound of silence van Simon & Garfunkel. Dit is volgens mij het probleem: tot op vandaag hebben wij u niet gehoord! Alle partijen, meerderheid en oppositie, staan hier om te vragen waar u bent. Het veiligheidsbeleid in Brussel is als een vliegtuig zonder piloot.

Er zijn ernstige zaken gebeurd. Vooral de menselijke en materiële schade is onaanvaardbaar. Er zijn onschuldige targets aangevallen: de brandweer en mensen die tussenbeide wilden komen om de boel te kalmeren. Zelfs de bibliotheek moest eraan geloven.

Waarom bent u tot gisteren onzichtbaar geweest in het debat? Bevestigt u uw verklaring in de krant dat alles is misgelopen, omdat er te weinig middelen zijn? Bent u nog steeds van mening dat de samenwerking tussen de verschillende politiezones uitstekend is?

U bent verantwoordelijk voor de coördinatie van het veiligheidsbeleid sinds de zesde staatshervorming. Hebt u de Gewestelijke Veiligheidsraad samengeroepen? Hoe garandeert u dat een dergelijk vermijdbaar incident zich nooit meer herhaalt?

Wat gebeurt er met de schade bij de arme Pakistaanse kruidenier, de bibliotheek, de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) en het Muntpunt - daar wordt de schade geraamd op 15.000 euro. Levert het gewest een financiële bijdrage voor de schade die alle onschuldigen hebben opgelopen?

Hoe zult u de grond van de frustraties wegnemen bij onze jongeren, waarvan slechts een deel zich problematisch gedraagt, opdat dergelijke incidenten niet meer gebeuren?

(Applaus bij Groen)

De voorzitter.- Mevrouw El Bakri heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Je vous interpelle aujourd'hui comme députée bruxelloise, mais aussi comme habitante du quartier Anneessens. Comme beaucoup de mes voisins, de ma fenêtre, j'ai été témoin des événements de samedi soir. Comme eux, j'ai été terrifiée, comme tout le quartier. Le lendemain, j'étais, moi aussi, groggy, choquée de voir l'état de ce quartier populaire et vivant.

Avec plusieurs collègues du PTB, nous nous sommes rendus chez les commerçants, les voisins, qui se sont fait cambrioler, qui ont vu leurs commerces saccagés. Il en ressort deux choses. À l'unanimité, il ne s'agit pas d'un problème de communauté, mais d'un groupe de casseurs, qui ont saccagé un quartier entier ; et tout autant à l'unanimité, ils attendent que ces casseurs soient sanctionnés, rapidement mais aussi d'une manière éducative.

Ce qui s'est passé samedi soir, puis mercredi, m'a mise énormément en colère. Mais une autre chose me met en colère : la récupération politique de l'événement par certains partis de droite comme le MR et la N-VA. Quand j'ai lu dans la presse les déclarations de ces partis, j'ai pensé à Khalid, le gérant du magasin PC Labo, qui a vu toute sa vitrine saccagée et qui me disait que ce qui allait ressortir dans la presse, c'était la récupération de certains partis de droite pour amplifier le sentiment de racisme dans notre ville. Il avait vu juste : il n'a pas fallu une semaine pour que les masques tombent.

On n'a pas encore de bilan, mais on a déjà un plan d'action sécuritaire sur la table. C'est interpellant, quand on sait qu'un certain nombre de questions restent encore sans réponse, comme le fait que, dans le quartier Anneessens, il a fallu attendre plus d'une heure une intervention de la police. Je peux en témoigner.

Des policiers de terrain nous ont signalé qu'ils avaient reçu pour consigne de ne pas intervenir.

Ce mercredi, alors que Vargasss92, qui compte plus de 600.000 fans sur Snapchat, avait appelé à un rassemblement sur la place de la Monnaie, rien n'était prévu pour encadrer l'événement.

Ce ne sont pas les slogans des partis de la majorité fédérale, appelant à "éradiquer ce cancer" ou "à

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).- Vandaag richt ik mij niet alleen tot u als verkozene, maar ook als bewoonster van de Anneessenswijk. Ik heb de rellen van zaterdagavond dus van dichtbij meegemaakt. Ik was doodsbang.*

Met aan aantal collega's van de PTB hebben we buurtbewoners bezocht die bestolen werden en ook een aantal handelaars van wie de winkels kort en klein geslagen werden. Uit die gesprekken kwamen twee zaken naar voren. Ten eerste vond iedereen dat het probleem niet te maken had met een bepaalde gemeenschap, maar wel met een bende herrieschoppers die een hele wijk aan diggelen hebben geslagen. Ten tweede eisen alle slachtoffers, zonder uitzondering, dat de daders snel gestraft worden en dat die straf ook een opvoedkundig aspect omvat.

De gebeurtenissen van zaterdag en woensdag maken me boos, maar ik ben ook kwaad omdat sommige rechtse partijen, zoals de MR en de N-VA, politieke munt uit de rellen proberen te slaan. Zij gebruiken ze om het racisme in onze stad aan te wakkeren.

Zo ligt er al een veiligheidsactieplan op tafel nog voor we een antwoord hebben gekregen op een aantal vragen zoals waarom het meer dan een uur duurde voordat de politie ingreep in de Anneessenswijk.

Sommige politieagenten vertelden ons dat ze de instructie hadden gekregen om niet in te grijpen.

Ook toen internetster Vargasss92 zijn fans had opgeroepen om woensdag samen te komen op het Muntplein, werden er geen maatregelen gepland om dat evenement in goede banen te leiden.

De agressieve slogans van de federale meerderheidspartijen zullen het veiligheidsgevoel in de Anneessenswijk niet herstellen. Het probleem is immers ruimer.

Worden er naar aanleiding van de recente gebeurtenissen nieuwe maatregelen overwogen voor de Brusselse jeugd? De rol van de politici bestaat er niet in om angst te verspreiden, maar wel om concrete oplossingen te bedenken voor de problemen.

redonner aux jeunes la peur de la police", qui apporteront des réponses et restaureront le sentiment de sécurité dans le quartier Anneessens. Le problème est plus global.

Les événements de samedi et de mercredi déclencheront-ils une action et une réflexion sur les mesures que l'on souhaite prendre pour notre jeunesse dans cette Région ? La question du rôle du politique se pose dans notre Région qui doit, non pas propager la peur, mais apporter des réponses concrètes aux problèmes.

Au titre de responsable de la prévention et de la sécurité dans notre Région, quelles leçons tirez-vous de ces événements ?

Quelles mesures préventives seront-elles prises à l'avenir lors de tels rassemblements ?

Quand investirez-vous et mettrez-vous en place un plan d'action ambitieux pour la jeunesse à Bruxelles ?

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO! et d'Ecolo)*

U bent verantwoordelijk voor preventie en veiligheid in het Brussels Gewest. Welke lessen trekt u uit deze incidenten?

Welke preventieve maatregelen zult u voortaan treffen bij gelijkaardige bijeenkomsten?

Wanneer zult u investeren in de Brusselse jeugd? Wanneer zult u een ambitieus actieplan voor jongeren uitwerken?

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO! en Ecolo)*

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je vais commencer par clarifier ce que recouvre la sixième réforme de l'État. D'aucuns ici en ont une lecture curieuse, voire anticipatoire.

Tout d'abord, la séparation des pouvoirs demeure un principe fondamental dans notre société. Je ne fais pas partie du pouvoir judiciaire. Je vous entends dire que ce sont des jeunes multirécidivistes et qu'il faut absolument agir. Le ministre de la Justice est là pour ça et il a un pouvoir d'injonction sur le Parquet. Dans ce Parquet bruxellois, notez qu'il y a un déficit d'au moins vingt magistrats. Et je ne vous parlerai pas du déficit de 500 policiers au niveau de la police judiciaire fédérale (PJF) à Bruxelles.

Je trouve curieux que M. Destexhe nous explique que nous devrions affecter l'argent du fonds dédié aux sommets européens pour financer du personnel policier. Nous ne parvenons pas à l'obtenir à cause de la norme KUL, qui est profondément injuste pour Bruxelles.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Ik wil het even hebben over de zesde staatshervorming. Daarover bestaan veel misverstanden.*

Eerst en vooral blijft de scheiding der machten een fundamenteel principe in onze maatschappij. Ik hoor hier beweren dat de relschoppers jonge veelplegers waren en dat we absoluut moeten ingrijpen. Dat is echter de opdracht van de minister van Justitie, die injunctierecht heeft over het parket. Vergeet niet dat het Brusselse parket ten minste twintig magistraten te weinig heeft, om nog maar te zwijgen van de 500 politiemensen die bij de federale gerechtelijke politie in Brussel ontbreken.

Ik vind het vreemd dat de heer Destexhe zegt dat we het geld uit het fonds voor Europese toppen moeten gebruiken om politiepersoneel te financieren dat we niet kunnen aanwerven op basis van een uitermate onrechtvaardige KUL-norm.

Tout le monde le reconnaît, mais personne n'ose y toucher. Elle était déjà discriminatoire pour Bruxelles en 2001 et elle l'est encore plus aujourd'hui à cause du boom démographique. Elle était déjà injuste au départ, car elle ne tenait même pas compte des navetteurs qui entrent à Bruxelles pour définir les besoins en termes de sécurité.

Il faut, je pense, avoir un discours raisonnable à un moment donné. Dans ce contexte, le poids des mots est important. J'étais interrogé ce matin sur l'emploi de certains termes comme "cancer". On ne mesure pas le mal que l'on peut commettre avec de tels mots et la manière dont on stigmatise les uns et les autres.

Nous vivons dans une société où l'on n'a plus la mesure des choses. À force d'employer des mots très forts, ces derniers perdent aussi tout leur poids. Ne le perdons pas de vue, même si c'est une considération fort générale.

La sixième réforme de l'État, qu'est-ce que c'est ? C'est une série de compétences spécifiques en matière de maintien de l'ordre et de coordination des politiques de sécurité et de prévention, ni plus ni moins.

En matière de maintien de l'ordre, c'est une compétence qui prend place à partir du moment où un ensemble de zones de police est concerné par un événement et qu'à défaut, ou à la demande des zones, je suis amené, comme je l'ai d'ailleurs déjà fait, à prendre un arrêté de police valable sur l'ensemble du territoire de la Région bruxelloise.

Dans le cas qui nous occupe, il n'y avait aucune raison que je sois amené à prendre pareil arrêté. D'ailleurs, je n'ai pas été sollicité, à raison. La zone de police PolBru n'a pas pris non plus d'arrêté spécifique. Et pour cause : l'événement n'était pas annoncé.

L'événement est manifestement passé sous les écrans radar. Mais les écrans radar, ils sont multiples. Ils sont aussi au ministère de l'Intérieur et je dirais même au premier chef, puisque la cellule de veille qui s'occupe de suivre tout ce qui se passe sur les réseaux sociaux se situe là. Depuis les attentats terroristes, on nous a annoncé à coups de grandes déclarations que le SPF Intérieur organisait une cellule de veille. D'après les informations dont je dispose, personne n'a relevé le

Iedereen is het erover eens dat die KUL-norm niet deugt, maar niemand durft hem te wijzigen. De norm was in 2001 al discriminerend voor Brussel omdat hij geen rekening hield met pendelaars die alle dagen in onze stad komen werken. Door de sterke bevolkingstoename is de nadelige invloed van de norm nog erger geworden.

We leven in een maatschappij waar geen plaats meer is voor een redelijk betoog. Door telkens in sterke bewoordingen te spreken, verliezen woorden echter hun kracht.

De zesde staatshervorming behelst niets meer of minder dan een aantal specifieke bevoegdheden in verband met ordehandhaving en coördinatie van het veiligheids- en preventiebeleid.

Mijn bevoegdheid voor ordehandhaving is aan de orde als een of meerdere politiezones worden geconfronteerd met veiligheidsprobleem en ik een politiebesluit moet nemen dat geldig is voor het volledige grondgebied van het Brussels Gewest.

In dit geval was er geen reden om zo'n besluit te nemen. Het werd me ook terecht niet gevraagd. De politiezone Polbru heeft ook geen specifiek besluit genomen, omdat de rellen niet waren aangekondigd.

Blijkbaar bleef het hele evenement onder de radar. Er zijn echter meerdere instanties die het radarscherm in de gaten moeten houden, waaronder ook Binnenlandse Zaken. Ik zou zelfs zeggen dat die Federale Overheidsdienst als eerste moest optreden, want hij huisvest de cel die de sociale media in de gaten houdt.

Als burgemeester weet ik dat de politie optreedt op basis van beschikbare informatie. Volgens de informatie die we hadden, hoefden we echter helemaal geen problemen te verwachten. Misschien zijn sommigen onder u beter ingelicht, maar ik wist ook helemaal niet dat we rellen zouden krijgen.

Het Brussels Gewest is dus niet verantwoordelijk om de gepaste maatregelen te nemen, net zomin als de burgemeester van de stad Brussel. Dat is de realiteit. We kunnen onmogelijk op elk onvoorspelbaar incident anticiperen.

Tot zover de rellen van zaterdag. Voor het overige

fait qu'il y ait éventuellement un risque de voir des casseurs entrer en action lors de cette soirée de match.

En tant que bourgmestre, je sais que la police agit lorsqu'elle mesure un risque, sur la base des informations dont elle dispose. Les agents prennent des mesures préventives en fonction du risque annoncé. Or, d'après les informations dont on dispose, aucun signal n'était parvenu. On pourra toujours se demander pourquoi nous n'avons pas pu agir. Il se trouve sans doute des gens parmi vous qui savent tout mieux que les autres mais, pour ma part, je n'en savais rien.

Il n'en va donc pas de la responsabilité de la Région, et encore moins de celle du bourgmestre, qui prend des mesures en fonction des informations qui lui parviennent. Telle est la réalité, ni plus ni moins. On peut toujours dire qu'il faut prévoir l'imprévisible, mais cela implique de mobiliser des policiers déjà à bout, ce qui nous ramène à la problématique du manque d'effectif. Ainsi, si l'on devait déployer des pelotons entiers lors de chaque événement tel que celui survenu il y a peu, nous n'en sortirions pas.

Voilà pour ce qui concerne les événements de samedi. Pour le reste, nous sommes dans le domaine du maintien de l'ordre et chacun a son avis sur la question. Fallait-il ou non intervenir ? Dans son interview de ce matin, le chef de zone de Polbru dit lui-même que les opinions divergent en la matière. J'en ai beaucoup discuté avec l'ancien chef de ma zone, David Yansenne, grand spécialiste du maintien de l'ordre. Il n'y a pas de règle absolue et on peut se tromper, car il est impossible de mesurer les intentions des uns et des autres.

Il faut agir en fonction du déroulé des événements. Parfois on passe à côté, et parfois on réussit, mais c'est humain ! Et il n'existe aucune mécanique qui permettrait de pousser sur un bouton pour que les choses se règlent d'elles-mêmes.

(Remarques de M. Doulkeridis)

Le maintien de l'ordre n'est pas une science exacte, mais c'est un métier qui n'est pas, au demeurant, celui des bourgmestres. Lorsqu'un événement se produit, nous ne sommes pas sur le terrain. Pour répondre à la question de M. Destexhe, un bourgmestre n'a pas à être parmi ses hommes, sur le

hebben we het over ordehandhaving en daar heeft iedereen zijn mening over. Moest er al dan niet worden opgetreden? In een interview vanochtend zegden de zonechef van Polbru dat daar onenigheid over bestaat. Ik heb erover gesproken met David Yansenne, een specialist op het gebied van ordehandhaving, en er is geen algemene regel voor zulke incidenten. Je weet immers niet wat de intenties van de relschoppers zijn.

We moeten optreden op basis van het verloop van de gebeurtenissen. Er is geen knop waarmee we alles automatisch regelen.

(Opmerkingen van de heer Doulkeridis)

Ordehandhaving is geen exacte wetenschap en overigens ook geen taak voor de burgemeester. Een burgemeester moet niet tussen zijn manschappen op het terrein staan. Hij staat echter wel in rechtstreekse verbinding met de officier ter plaatse.

(Opmerkingen van de heer De Wolf)

De burgemeester neemt beslissingen op basis van de informatie die hij krijgt. Voor zover ik weet, was er geen probleem met de communicatie tussen de administratieve overheid en de politie. Als er sprake is van oproer en vandalisme, zitten we niet meer op het terrein van het administratieve, maar van het gerechtelijke toezicht. Dat zijn verschillende functies en voor dat laatste is de burgemeester niet bevoegd, hij kan enkel mensen administratief laten aanhouden.

De rol van het gewest is die van een aanvullende administratieve autoriteit die ook de politiezones coördineert. Ik zal niet herhalen welke middelen we hebben ingezet, maar het slaat nergens op om ons te verwijten dat we niet gedaan hebben wat we konden.

(verder in het Nederlands)

Een basisvoorwaarde voor de coördinatie van het veiligheids- en preventiebeleid is natuurlijk wel dat de zes politiezones het spel meespelen. Ik ben ervan overtuigd dat ze dat zullen doen.

(verder in het Frans)

Voor sommige politiezones ligt het misschien wat

terrain. Il reste cependant en liaison directe avec son officier qui est sur place et qui, en fonction des événements et de ce qu'il constate, lui relate les événements.

(Remarques de M. De Wolf)

Par rapport à cela, le bourgmestre prend les décisions qui s'imposent en fonction des éléments qu'on lui rapporte. À ma connaissance, il n'y a pas eu de problème dans la chaîne de commandement entre l'autorité administrative et les policiers qui, à un moment donné, interviennent au-delà, parce que quand vous avez une émeute et des casseurs, on quitte la police administrative pour entrer dans le domaine judiciaire. Rappelons que ce sont deux fonctions différentes. Le bourgmestre n'exerce aucune fonction en matière judiciaire : seules les arrestations administratives sont de son ressort, les arrestations judiciaires ne le sont pas.

Voilà pour les événements. Après, toutes les considérations politiques qu'on veut peuvent être émises sur ces éléments.

Le rôle de la Région, dans tout cela, est celui d'une autorité administrative accessoire, mais elle coordonne aussi les zones de police. Je ne vais pas rappeler tous les moyens que nous avons mis en œuvre : la politique de prévention, le plan régional de prévention et de sécurité- du déploiement duquel nous avons maintes fois discuté en commission -, le financement des zones de police, des communes pour les politiques de prévention... On ne peut pas nous reprocher de ne pas avoir pris à bras-le-corps ce qui était de notre ressort, au travers de la création de l'organisme d'intérêt public (OIP), des moyens déployés, des investissements qui vont encore être réalisés cette année avec la mise en place du centre de crise... Notre volonté est claire.

(poursuivant en néerlandais)

Il faut bien entendu que les six zones de police jouent le jeu pour que les politiques de sécurité et de prévention se coordonnent. Je suis convaincu qu'elles le feront.

(poursuivant en français)

C'est peut-être plus difficile avec certaines zones mais je pense qu'aujourd'hui, les perceptions évoluent et je suis convaincu que les zones qui

gevoeliger, maar ik ben er zeker van dat ook zij zullen meewerken aan de verwezenlijking van een gewestelijk crisiscentrum.

Het gewest stelt dus een instrument ter beschikking, maar zal dat niet zelf beheren. Het is duidelijk niet de bedoeling dat het gewest de plaats inneemt van de politiezones en hun dicteert hoe zij de ordehandhaving moeten coördineren. Er bestaan immers protocolakkoorden tussen de zes politiezones waarin heel duidelijk staat wie het bevel heeft in welke gevallen.

Meestal krijgt het hoofd van de politiezone Brussel-Hoofdstad/Elsene de algemene leiding, gewoonweg omdat er jaarlijks zo'n 900 betogingen plaatsvinden in de stad Brussel. Het is echter ook al voorgevallen dat het hoofd van een andere zone de algemene leiding kreeg. Dat wordt besloten op basis van de beschikbare informatie, onder meer over de aard en de plaats van het gebeuren. Als het gewestelijke crisiscentrum operationeel is, zullen de politiezones nog steeds het bevel voeren. Dat is belangrijk, want er bestaan veel misverstanden over de gevolgen van de zesde staatshervorming.

We hebben dan ook heel wat middelen ingezet, maar ik zal die nu niet opnieuw allemaal opsommen.

(verder in het Nederlands)

Ik meen dat de oplossing die aan Nederlandstalige kant wordt voorgesteld, wel heel eenvoudig is. Mijns inziens kunnen we een ander antwoord bieden, namelijk meer coördinatie. Voor mij is een fusie niet de oplossing, maar we kunnen over alles discussiëren. Ik heb altijd gezegd dat een fusie voor mij geen taboe is. Als men kan aantonen dat een fusie inderdaad de oplossing is, dan ga ik daarmee akkoord. Maar dat is tot nu toe nog niet gebeurd.

(verder in het Frans)

Als gevolg van de KUL-norm zou een eenvoudige fusie van de Brusselse politiezones neerkomen op een afname van het personeel. Aangezien we in Brussel al kampen met een ernstig tekort aan politieagenten, kan dat niet de bedoeling zijn.

Politieagenten zijn echter slechts een schakel in de

aujourd'hui ont encore quelques doutes à cet égard prendront part de manière volontaire à la mise en œuvre du Centre de crise régional auquel participeront l'État fédéral, le Siamu et l'ensemble des disciplines.

Nous mettrons à disposition un outil mais ce n'est pas la Région qui le gèrera. Je veux être très clair. Nous n'allons pas nous substituer au pouvoir et à la manière dont les zones de police en pleine coordination exerceront le maintien de l'ordre sur le territoire. Je ne vais pas devenir demain un quelconque préfet de Bruxelles. Les décisions seront prises au niveau de la coordination des zones de police qui existe par ailleurs. En effet, il y a des protocoles d'accord entre les six zones de police qui prévoient exactement la répartition du commandement en fonction de la nature de l'événement et de sa localisation.

Il est vrai qu'en général, le Gold est le chef de zone de Bruxelles-Ixelles tout simplement parce qu'il y a 900 manifestations par an sur le territoire de la Ville. C'est donc assez logique mais nous avons connu une manifestation, il y a un an, où le Gold était le chef de la zone de Bruxelles-Ouest. Cela se décide en fonction des informations et ce sont eux qui prendront le commandement physique dans l'outil qui sera mis à disposition, le Centre de crise. Je tiens à le préciser car il y a beaucoup de confusion sur les compétences que la sixième réforme de l'État a transférées.

Je ne vais pas reprendre l'ensemble des moyens mis en œuvre. Ils sont importants.

(poursuivant en néerlandais)

La solution avancée du côté flamand est simpliste. À mes yeux, nous pouvons proposer une autre réponse, sous la forme d'une plus grande coordination. La fusion n'est pas un sujet tabou. Selon moi, elle n'est pas la solution, mais si on me démontre le contraire, je serai d'accord.

(poursuivant en français)

Au regard de la norme KUL, une simple fusion se traduirait par une diminution des effectifs. Je ne pense pas que ce soit l'objectif poursuivi, sachant qu'il nous manque déjà 500 policiers à Bruxelles.

La sécurité est une chaîne dont les policiers ne sont

veiligheidsketen. Andere schakels zijn onder meer jeugdbeleid, onderwijs, preventie en justitie. Als er één zwakke schakel is, wordt de hele keten kwetsbaar. Het is trouwens geen geheim dat de Brusselse rechtbanken met een schrijnend tekort aan middelen en personeel kampen.

Ik ben het dan ook eens met de Brusselse procureur des Konings wanneer hij zegt dat het begrip nultolerantie een lege huls is als we niet over voldoende actiemiddelen beschikken. We kunnen dus niet zomaar van alles opnemen in een gewestelijk veiligheidsplan als het parket niet in staat is om te volgen.

Ik hoor al jaren spreken over nultolerantie, maar dat vereist middelen en prioriteiten opdat de keten over de hele lijn goed kan functioneren.

Ten slotte heb ik soms de indruk dat Brussel vaak de kop van Jut is. Ik wil hier geen slachtofferrol spelen en de rellen vergoelijken, want er zijn wel degelijk onaanvaardbare dingen gebeurd en de herrieschoppers moeten daarvoor gestraft worden.

Toch stel ik vast dat voorvallen in Brussel op politiek vlak en in de media anders behandeld worden dan gelijkaardige gebeurtenissen in andere steden. Misschien is het omdat we de hoofdstad zijn, maar in ieder geval laat Brussel niemand onberoerd. Als Brusselse verkozenen moeten we dat steeds in ons achterhoofd houden. We moeten streven naar sociale samenhang, naar een maatschappij die niemand uitsluit en waarin alle jongeren alle kansen krijgen om hun toekomstplannen in het Brussels Gewest te verwezenlijken. Dat betekent ook dat we moeten opkomen voor onze verschillen, want Brussel is niet hetzelfde als Vlaanderen of Wallonië.

(Applaus bij de meerderheid)

qu'un maillon. En amont figurent la politique de la jeunesse et les actions menées par les Communautés en matière d'enseignement, d'éducation et de prévention. Ensuite interviennent les services de police et la justice. Si un maillon est faible, c'est l'ensemble qui est fragilisé. Or la situation des cours et tribunaux est catastrophique en termes d'effectifs et de moyens en Région bruxelloise.

Je rejoins les propos du procureur du Roi de Bruxelles quand il dit que la notion de tolérance zéro ne recouvre pas grand-chose si nous ne disposons pas des moyens d'action nécessaires. Dans notre plan régional de sécurité et de prévention, nous ne pouvons pas tout prévoir, car le Parquet serait incapable de répondre à tous nos besoins.

Il n'a pas l'effectif et, par conséquent, la tolérance zéro n'est qu'un slogan que j'entends depuis de nombreuses années. Il faut des moyens adéquats, il faut des priorités et il faut faire en sorte que la chaîne puisse fonctionner.

Dernier élément, malheureusement plus politique : peut-être est-ce lié à notre statut de capitale mais j'ai parfois le sentiment que la capacité à tomber très rapidement à bras raccourcis sur Bruxelles existe bel et bien. Il ne s'agit certainement pas de se victimiser. Les événements tels qu'ils se sont passés sont inacceptables et les fauteurs de troubles doivent être poursuivis. Un point c'est tout. Cela est clair.

Je constate toutefois que, parfois, dans le traitement politique et médiatique d'un événement à Bruxelles, il y a chez certains une montée d'adrénaline qui est plus forte que lorsqu'il y a des événements dans d'autres villes. Nous, l'ensemble des représentants bruxellois que nous formons ici, devons avoir cela à l'esprit. Nous devons viser une société de cohésion sociale qui n'exclut personne et dans laquelle tous nos jeunes peuvent demain développer un projet d'avenir dans cette Région. Personne ne doit être laissé au bord de la route. Il y a des thèmes que je ne peux pas accepter. Nous devons également pouvoir défendre et promouvoir nos différences. Bruxelles, ce n'est ni la Flandre ni la Wallonie. Bruxelles, c'est cette ville que j'aime et dans laquelle j'ai envie de vivre encore pendant de nombreuses années.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).- M. Destexhe, je prends acte de votre attaque à mon endroit. Je la comprends puisque votre parti porte une lourde responsabilité, notamment à Bruxelles-Ville.*

M. Doulkeridis, vous dites que de tels incidents exigent une même réaction que dans d'autres villes. Mais c'est là que le bât blesse : à Bruxelles, on laisse faire.

M. le ministre-président, avez-vous eu entre-temps des contacts avec les victimes, ne fût-ce que pour savoir ce qui s'est exactement passé samedi soir ? Savez-vous que certains commerçants, assis sur le trottoir pour veiller sur leur magasin, se sont vu signifier par un policier, à deux heures du matin, qu'ils devaient assurer eux-mêmes leur sécurité parce que la police quittait les lieux ? De telles situations sont inadmissibles dans un État de droit !

Je vous appelle à prendre non seulement des mesures pour soutenir les commerçants et d'autres victimes, mais également à leur rendre visite pour les réconforter.

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Mijnheer Destexhe, ik neem akte van uw aanval aan mijn adres. U weet natuurlijk wel beter, maar ik begrijp waarom u dat doet. Uw partij draagt immers ook een grote verantwoordelijkheid, onder meer in Brussel-Stad.

Mijnheer Doulkeridis, u zegt dat er op dergelijke voorvallen op dezelfde manier moet worden gereageerd als in andere steden. Laat dat nu net een van de problemen zijn: in Brussel reageert men niet op dezelfde manier. In Antwerpen gold na de problemen een samenscholingsverbod. Bij de rellen na de voetbalwedstrijd Club Brugge - Anderlecht pakte de Brugse politie een aantal mensen op. In Brussel is er niets gebeurd. In Brussel heeft men laten betijen en dat is een van de oorzaken van het probleem.

Mijnheer de minister-president, hebt u ondertussen al contact gehad met de slachtoffers? Dat moet u zeker doen, u kunt er heel wat uit leren, ook over wat er zaterdagavond is gebeurd. Weet u dat enkele van de getroffen handelaars, die voor hun winkel op straat zaten, omdat ze hun zaak niet meer konden afsluiten, om twee uur 's nachts werden aangesproken door een politieman, die hen kwam zeggen dat ze vanaf dat moment zelf voor hun veiligheid moesten instaan, omdat de politie zou vertrekken? Die mensen hebben daar de hele nacht in de kou gezeten om hun winkel te bewaken. Dergelijke toestanden zijn onaanvaardbaar in een rechtsstaat!

Ik roep u op om niet alleen maatregelen te nemen om de handelaars en andere slachtoffers te ondersteunen, maar ook om eens persoonlijk bij hen langs te gaan en met hen te praten over wat er gebeurd is. Zo kunt u hen meteen ook een hart onder de riem steken.

M. le président.- La parole est à Mme Payfa.

Mme Martine Payfa (DéFI).- Monsieur le ministre-président, vous avez rappelé les missions exactes du Conseil supérieur de sécurité et de

De voorzitter.- Mevrouw Payfa heeft het woord.

Mevrouw Martine Payfa (DéFI) *(in het Frans).- Ik begrijp dat u niet rechtstreeks verantwoordelijk bent voor de rellen in Brussel, maar u bent wel*

prévention. Je comprends que vous n'ayez pas une responsabilité directe dans la gestion des événements. Il n'empêche que vous êtes notre premier représentant et le ministre-président de la Région bruxelloise. Je crois que la population est en attente de voir la situation se régler au plus vite.

Nous avons parlé de la norme KUL. J'entends toujours dire que cette norme est vraiment injuste et que c'est un sujet tabou sur lequel on ne reviendra pas. Je crois que nous devons prendre nos responsabilités au sein de ce parlement. Bernard Clerfayt a déposé une proposition de résolution visant à réviser la norme KUL. Nous verrons si tous les partis, y compris la N-VA et le MR, prendront leurs responsabilités en la soutenant.

Il ne faut pas oublier que le déficit de policiers à Bruxelles est actuellement de 1.000 policiers pour les dix-neuf communes. Les proportions sont tout à fait scandaleuses : on compte de l'ordre de 31 policiers pour 10.000 habitants à Bruxelles, contre 42 policiers pour 10.000 habitants pour la moyenne des quatre grandes villes du pays.

Il faut le rappeler, et je compte sur le parlement pour agir à ce niveau.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je dispose même de chiffres, Mme Payfa, que je vais vous communiquer si M. le président le permet.

À Bruxelles, chaque citoyen contribue à raison de 380 euros, via la dotation communale. En Flandre, cette contribution par habitant est de 147 euros, tandis qu'en Wallonie, elle se monte à 135 euros.

Ces chiffres montrent bien les moyens qui sont mobilisés par les communes et par la Région bruxelloises, au travers des dotations que nous versons. Ceux-ci viennent compenser l'insuffisance des dotations en provenance du niveau fédéral.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).- Vous ne répondez qu'à une partie nog steeds minister-president. De bevolking verwacht een oplossing.*

Dit parlement moet zijn verantwoordelijkheid nemen. De heer Clerfayt heeft een voorstel van resolutie ingediend om de KUL-norm te hervormen. Nu is het afwachten of alle partijen, inclusief de N-VA en de MR, het zullen steunen.

Voor de negentien Brusselse gemeenten samen zijn er 1.000 politiemensen te weinig. Het personeelstekort is schandalig. Er zijn namelijk maar 31 politieagenten per 10.000 inwoners in Brussel, tegenover gemiddeld 42 politieagenten per 10.000 inwoners voor de vier grootste steden van het land. Ik reken erop dat ons parlement hier iets aan doet.

(Applaus bij de meerderheid)

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- In Brussel draagt elke burger 380 euro bij via de gemeentelijke dotatie. In Vlaanderen is dat 147 euro en in Wallonië 135 euro. Dat cijfer toont aan dat er wel degelijk middelen worden vrijgemaakt. Dit bedrag compenseert het tekort aan dotaties vanwege de federale overheid.*

(Applaus bij de PS)

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- U beantwoordt slechts een deel van de vragen. Ten

des questions, en nous renvoyant au ministre de l'Intérieur, voire à la Cellule Football. Toutefois, il n'est pas question ici d'affrontements à l'occasion d'un match de football. C'est une racaille qui s'infiltre tel un cancer parmi notre population.

(Rumeurs)

Où étiez-vous quand cette racaille a mis le feu aux matelas exposés dans un magasin boulevard Anspach, alors que des gens se trouvaient dans leur habitation aux étages ? Ne pouvons-nous pas qualifier ces auteurs de racaille ?

(Remarques de M. Chahid)

Je vise les personnes qui mettent le feu à des matelas dans un immeuble habité par des familles. Le problème est suffisamment grave pour ne pas sacrifier à l'hypocrisie de langage.

(Remarques)

Pour vous, c'est du populisme ?

M. le ministre-président, le deuxième point concerne la fusion des six zones de police. Je propose de mener un débat sérieux à ce sujet en Commission des affaires intérieures et d'y procéder à des auditions les plus apolitiques possible afin d'obtenir une vue objective de la situation.

La Région est effectivement confrontée à de grands enjeux financiers, y compris sur le plan de la sécurité. Elle devrait donc s'organiser pour pouvoir fonctionner efficacement. Visiblement, c'est un sujet qui ne se prête pas à la discussion.

Je note pourtant une certaine ouverture et propose de mener un débat technique sur les avantages et inconvénients d'une fusion. Vous constaterez qu'elle est possible dans l'intérêt de la Région et de ses citoyens.

eerste verwijst u naar de minister van Binnenlandse Zaken en wellicht ook naar de voetbalcel. Ik hoop echter dat u zelf ook wel beseft dat het in dit geval niet om voetbalrellen gaat. Het gaat hier om gespuis, dat zich als een kanker in onze bevolking infiltreert.

(Rumoer)

Waar was u allen toen het gespuis op de Anspachlaan de matrassen van een winkel in brand stak, terwijl er mensen in hun woning boven die winkel waren? Kunnen we die daders dan niet als gespuis bestempelen? Keurt u dan goed wat ze gedaan hebben?

(Opmerkingen van de heer Chahid)

Ik verwijs naar personen die matrassen in brand steken in een gebouw waar gezinnen wonen: dat is gespuis! Wat is dan volgens u het verschil tussen pyromanen en gespuis? Het probleem is ernstig genoeg om niet over woordkeuze te struikelen.

(Opmerkingen)

U doet dat af als populisme? U hebt er dus geen probleem mee dat personen matrassen in brand steken, terwijl er boven mensen wonen?

Mijnheer de minister-president, het tweede punt betreft de fusie van de zes politiezones. Ik meen daarvoor bij u toch een opening te ontwaren. Ik stel voor dat we in de commissie voor de Binnenlandse Zaken een ernstig debat organiseren met hoorzittingen en argumenten, die zo weinig mogelijk politiek geladen zijn, voor een objectieve kijk op de zaken.

Er zijn inderdaad financiële uitdagingen. Een normaal uitgangspunt van een gewest met grote financiële uitdagingen, ook op het vlak van de veiligheid, is dat het zich zodanig organiseert dat het efficiënt kan werken. Dat is hier blijkbaar onbespreekbaar. Maar ik zie een opening.

Ik stel voor dat we in de commissie technisch discussiëren over de voor- en nadelen. Als we het debat los van de politiek kunnen voeren, zult u zien dat er mogelijkheden zijn om de fusie te realiseren in het belang van de veiligheid van het gewest, in het belang van het gewest en van onze burgers.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en néerlandais).- Je regrette que Mme Jodogne ne se soit pas exprimée, car elle fournit toujours des informations très concrètes.*

À Bruxelles, nous sommes confrontés à une catégorie de jeunes gens dont le comportement met en danger la sécurité de nos quartiers et de notre population.

Vous êtes compétent en matière de prévention. Vous pouvez mener des actions coordonnées en ce sens avec les Communautés. Ces jeunes devraient bénéficier d'un encadrement individuel. Cette approche permettrait de bien avancer dans la solution de quelques problèmes.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Het is jammer dat mevrouw Jodogne het woord niet heeft gehad. Ze is altijd zeer concreet, ook in de commissies, met cijfers en gegevens. Is het niet mogelijk dat ze zelf nog even aan het woord komt? Ik ben ervan overtuigd dat ze onze assemblee over enkele zaken kan informeren.

We worden in Brussel geconfronteerd met een aantal jongeren die door hun gedrag een risico voor de veiligheid van onze wijken en van de bevolking vormen. Daar moeten we ons op toespitsen.

U hebt een bevoegdheid inzake preventie. U kunt coördinerend optreden, samen met de gemeenschappen en het gewest. Ik pleit voor een individuele omkadering van die jongeren. Dat zou een grote stap voorwaarts zijn in de oplossing van enkele problemen.

M. le président.- La parole est à M. Destexhe.

M. Alain Destexhe (MR).- Vous n'avez pas répondu à ma question concernant M. Close, alors que vous en aviez l'occasion. Il est tout de même triste de constater qu'il me revient de vous rappeler la loi. Que dit-elle ? Que le bourgmestre est civilement et pénalement responsable et qu'il est chargé de la police administrative.

Je vous rappelle qu'un bourgmestre a été poursuivi lors des événements survenus au stade du Heysel il y a quelques années. Le bourgmestre ou son délégué aurait donc dû être présent sur place. Ce soir-là, il n'y avait pas de responsable politique et il aurait dû y en avoir un, M. le ministre-président.

En ce qui concerne la sixième réforme de l'État, permettez-moi de ne pas être d'accord avec vous.

(Remarques de M. De Bock)

Je suis prêt à vous écouter, M. De Bock, mais je tiens à ce que la durée de votre intervention soit déduite de mon temps de parole.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Si l'on suit votre raisonnement, le MR de la Ville de Bruxelles doit en tirer les conséquences.

De voorzitter.- De heer Destexhe heeft het woord.

De heer Alain Destexhe (MR) *(in het Frans).- U hebt mijn vraag over de heer Close niet beantwoord. Het is toch jammer dat ik u erop moet wijzen dat de burgemeester volgens de wet burgerlijk en strafrechtelijk verantwoordelijk is en dat hij bevoegd is voor de administratieve politie.*

De burgemeester of zijn vertegenwoordiger had aanwezig moeten zijn toen de rellen uitbraken, maar er was niemand die de politieke verantwoordelijkheid had.

Over de zesde staatshervorming ben ik het niet met u eens.

(Opmerkingen van de heer De Bock)

Ik wil gerust naar u luisteren, mijnheer De Bock, maar ik wil niet dat mijn spreektijd daardoor wordt ingekort.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).- Als we uw redenering volgen, moet de MR in de stad Brussel zijn conclusies trekken.*

M. Alain Destexhe (MR).- Justement, peut-être les choses se seraient-elles passées différemment ce soir-là si un membre du MR avait été chargé de faire respecter l'ordre. On ne le sait pas et on ne le saura jamais, puisqu'il n'y en avait pas.

Concernant la sixième réforme de l'État, vous vous contredisez, puisque vous dites d'abord que ces sommes sont destinées aux sommets européens alors que, dans le même temps, vous affectez une partie de cet argent à l'organisme d'intérêt public (OIP) et à Transit.

Puisque vous l'ignorez, je vous rappelle qu'un bourgmestre est civilement et pénalement responsable. Vous ne semblez pas savoir non plus à quoi servent ces 55 millions d'euros.

(Remarques de M. Vervoort)

La philosophie de cette réforme, c'est que la totalité de cette somme soit affectée aux zones de police. Or, vous avez choisi d'en affecter une partie aux zones de police et une autre aux communes. Commencez donc par affecter l'ensemble de cette somme aux zones de police et nous en rediscuterons ensuite.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Cela n'a jamais été le cas...

M. Alain Destexhe (MR).- Cela l'a été et si vous commencez à affecter cette somme à l'ensemble des zones de police...

En outre, en plus de ces 55 millions d'euros, vous recevez, chaque année, onze millions qui ont été transférés pour la politique des grandes villes, ainsi que des fonds dans le cadre de la sécurité sociale.

(Remarques de M. De Bock)

Je crois que ce n'est pas le moment de discuter de la fusion des zones de police. Ce serait tout à fait hors propos par rapport à ce qu'il s'est passé. Toutefois, l'idée d'organiser un jour un débat dépolitisé, où des arguments rationnels et objectifs seraient confrontés en Commission des affaires intérieures, serait peut-être une bonne chose.

Je terminerai en rendant hommage - car cela n'a pas été assez fait - à nos forces de police et à nos militaires, qui font un travail remarquable.

De heer Alain Destexhe (MR) *(in het Frans).- Misschien zou het er anders aan toe zijn gegaan als iemand van de MR belast was met ordehandhaving, maar dat zullen we nooit weten.*

U sprak zichzelf tegen over de zesde staatshervorming, aangezien u eerst zei dat het geld bestemd was voor Europese toppen, terwijl u tegelijkertijd een deel van het geld uitgeeft aan een instelling van openbaar nut (ION) en aan Transit.

U mag niet vergeten dat een burgemeester burgerlijk en strafrechtelijk aansprakelijk is. U weet blijkbaar ook niet waarvoor die 55 miljoen euro dient.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

De bedoeling van de hervorming was dat het volledige bedrag naar de politiezones zou gaan. U hebt er echter voor gekozen om slechts een deel aan de politiezones te besteden en een ander deel aan de gemeenten. Als u het volledige bedrag nou eens aan de politiezones zou besteden?

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Dat is nooit de bedoeling geweest.*

De heer Alain Destexhe (MR) *(in het Frans).- Toch wel. U zou het volledige bedrag aan de politiezones moeten besteden.*

Naast de 55 miljoen euro die u jaarlijks ontvangt, werd er elf miljoen die was bestemd voor het grootstedenbeleid naar het gewest overgeheveld en bovendien nog eens geld van de sociale zekerheid.

(Opmerkingen van de heer De Bock)

Ik denk niet dat een debat over de fusie van de politiezones nu aan de orde is. Ooit moeten we dat echter wel aangaan, met rationele en objectieve argumenten.

Ik wil eindigen met een eerbetoon aan de politie en onze militairen die uitstekend werk leveren. We mogen niet vergeten dat er 22 agenten gewond geraakten op de avond van de eerste rellen.

N'oublions pas que 22 agents ont été blessés parmi les forces de police le premier soir d'émeute.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Monsieur le président, à propos des onze millions d'euros transférés pour la politique des grandes villes, nous n'avons jamais reçu ces montants de l'État fédéral en liquidation, seulement en engagement. L'argent ne nous est jamais parvenu et donc nous suppléons en "phasing out" pour les projets en cours sur nos budgets propres. Il n'y a pas un cent qui provienne du niveau fédéral !

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (sp.a) *(en néerlandais).- Je répète que M. Jan Jambon est le premier "flic" du pays.*

(poursuivant en français)

Il n'a qu'à prendre ses responsabilités de ministre de l'Intérieur.

(poursuivant en néerlandais)

Il doit donner à Bruxelles les moyens qu'elle mérite pour accomplir sa tâche.

(poursuivant en français)

Tout le monde ici a condamné les actes criminels de certains jeunes. Tout le monde ! Il y a nous, et il y a ces petits vandales !

M. Destexhe, vous dites qu'il faut dépolitiser le débat dans un parlement, mais, si nous ne faisons pas de politique dans un parlement, j'ignore où nous pourrons le faire.

M. Alain Destexhe (MR).- J'ai parlé uniquement des aspects zones de police. J'ai parlé uniquement d'une analyse objective et réaliste. Il n'y a aucune autre grande ville européenne où la police est organisée de cette façon. Peut-on essayer d'en discuter de façon objective et rationnelle ?

M. Fouad Ahidar (sp.a).- Est-ce que je vous dérange ? Moi, je pose la question au premier flic de ce pays, M. Jan Jambon.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Mijnheer de voorzitter, we hebben de elf miljoen van het grootstedenbeleid nooit ontvangen van de federale overheid.*

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar (sp.a).- Ik herhaal dat de heer Jan Jambon de eerste 'flik' van het land is.

(verder in het Frans)

Hij moet zijn verantwoordelijkheid als minister van Binnenlandse Zaken nemen.

(verder in het Nederlands)

Hij moet de middelen geven die Brussel verdient, om het werk uit te voeren.

(verder in het Frans)

Iedereen heeft de misdrijven van bepaalde jongeren veroordeeld.

Mijnheer Destexhe, u zegt dat we de politieke angel uit het parlementaire debat moeten halen, maar als we in het parlement niet aan politiek mogen doen, weet ik niet waar dat nog mogelijk is.

De heer Alain Destexhe (MR) *(in het Frans).- Ik had het alleen over de politiezones en pleitte voor een objectieve en realistische analyse. Er is geen andere grote Europese stad waar de politie op dezelfde manier is georganiseerd als in Brussel. Kunnen we daar een objectief en rationeel debat over voeren?*

De heer Fouad Ahidar (sp.a) *(in het Frans).- Stoort u zich aan mijn uitspraken? Ik richt mij vooral tot federaal minister van Binnenlandse Zaken Jan Jambon, die uiteindelijk de leiding heeft over de politie in dit land.*

M. Alain Destexhe (MR).- Il n'est pas responsable de l'ordre dans les rues de Bruxelles.

M. Fouad Ahidar (sp.a).- Qu'il fasse son travail et qu'il donne les moyens à Bruxelles de faire le sien ! Votre parti fait partie de la coalition à la Ville de Bruxelles, Monsieur. Vous devez être solidaire avec votre collègue. Au lieu de cela, vous profitez de la situation pour le dénigrer ! C'est dégoûtant !

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. Alain Destexhe (MR).- Je n'ai pas du tout fait cela. J'ai simplement fait remarquer que M. Close n'était pas présent.

M. le président.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis (Ecolo).- Il faudrait être prudent quand on fait des comparaisons, M. Destexhe. Vous avez parlé de la responsabilité pénale des bourgmestres, et vous aviez sans doute raison ; ensuite vous avez établi un parallèle avec les événements du Heysel, et là vous auriez dû vous abstenir. À l'époque, un parti était au gouvernement, et réclamait la démission du ministre de l'Intérieur. C'était le MR Jean Gol, qui, offusqué par le fait que le ministre Nothomb ne démissionnait pas, a présenté la démission de l'ensemble de ses ministres libéraux au gouvernement parce qu'il estimait qu'il y avait une responsabilité du ministre de l'Intérieur, ce qui est normal, par rapport à une question en lien avec la sécurité.

(Remarques de M. Destexhe et de M. De Wolf)

J'ai rendu hommage à la police et aux policiers, je trouve cela très important.

M. le ministre-président, vous aurez remarqué que je fais partie de ceux qui n'ont pas essayé de se défouler sur vos compétences, votre gouvernement, la Région, d'affirmer que c'est de sa faute, que vous auriez dû tout régler.

Néanmoins, je ne peux pas non plus accepter votre réponse. Vous vous êtes concentré, à ce stade de la question d'actualité - je vous interpellerai

De heer Alain Destexhe (MR) *(in het Frans).- Hij is niet verantwoordelijk voor de openbare orde in Brussel.*

De heer Fouad Ahidar (sp.a) *(in het Frans).- Dat hij zijn werk doet en Brussel de nodige middelen geeft om zich van zijn taak te kwijten! Uw partij zit in de meerderheid in de stad Brussel. U moet solidair zijn met de burgemeester van de stad Brussel, maar u maakt misbruik van de toestand om hem te bekritiseren!*

(Applaus bij de meerderheid)

De heer Alain Destexhe (MR) *(in het Frans).- Dat heb ik helemaal niet gedaan. Ik heb gewoon gezegd dat de heer Close niet aanwezig was toen de rellen uitbraken.*

De voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) *(in het Frans).- De vergelijking met de nasleep van het Heizeldrama gaat niet op, mijnheer Destexhe. De Franstalige liberalen eisten toen het ontslag van minister Nothomb van Binnenlandse Zaken. De heer Gol van de PRL was boos omdat hij geen ontslag nam en bood het ontslag van alle liberale ministers aan. Hij vond immers dat de heer Nothomb als minister verantwoordelijk was voor de veiligheid.*

(Opmerkingen van de heer Destexhe en de heer De Wolf)

Ik heb hulde gebracht aan de politie. Dat vind ik heel belangrijk.

Zoals u wellicht hebt gemerkt, beweer ik niet dat u de schuld volledig bij u ligt. Toch kan ook ik uw antwoord niet aanvaarden. U hebt het enkel over de verantwoordelijkheid van anderen. Ik heb ook de indruk dat u eerder als burgemeester dan als minister-president hebt gesproken. Ik snap niet dat u zich niet verantwoordelijk voelt. Niet omdat u schuldig zou zijn, maar omdat u aan het hoofd van een gewest staat en zou moeten nadenken over onze bevoegdheden en manieren om de problemen aan te pakken.

(Applaus bij Ecolo en Groen)

ultérieurement sur la question pour que nous puissions avoir un débat plus long -, sur la responsabilité des autres. Finalement, j'ai l'impression que vous avez plus parlé en tant que bourgmestre que ministre-président. Mais je ne peux pas comprendre que le ministre-président de la Région ne se sente pas responsable dans le cadre de ces événements. Non pas responsable dans le sens de coupable, mais dans le sens de la responsabilité que l'on exerce à la tête d'une Région, où l'on doit réfléchir à toutes nos compétences et nos moyens pour essayer d'améliorer la situation. Votre réponse n'a pas été dans ce sens-là.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

Votre réponse se limite à expliquer que nous avions mal compris la sixième réforme de l'État. J'ai négocié cette réforme, avec d'autres, et je pense la connaître relativement bien.

La Région s'est vu attribuer des compétences. Elles ne lui permettaient peut-être pas de réagir directement aux événements de ces deux jours. Toutefois, face aux évolutions, il y a lieu, dans le cadre de nos compétences, de collaborer avec les zones de police pour mieux prévenir ce type d'événements et mieux réagir dans pareilles situations.

Je demande à tous les niveaux de pouvoir de cesser de chercher les responsables ailleurs. Identifions, au sein nos compétences, les moyens d'agir avec nos propres outils.

Nous reviendrons sur ces questions dans le cadre d'une interpellation.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

U zei vooral dat wij de zesde staatshervorming verkeerd hebben begrepen. Zelf heb ik daar mee over onderhandeld. Ik denk dan ook dat ik vrij goed begrijp waar het over gaat.

Het Brussels Gewest heeft bevoegdheden gekregen die het misschien niet mogelijk maken om meteen op te treden, maar wel om beter samen te werken met de politiezones, zodat dit soort gebeurtenissen kunnen worden voorkomen en beter worden aangepakt.

Ik roep ook iedereen op om de verantwoordelijkheid niet door te schuiven. Op grond van onze bevoegdheden moeten we allemaal nagaan wat we kunnen doen.

Wij zullen nog een interpellatie indienen over dit onderwerp.

(Applaus bij Ecolo en Groen)

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Une lecture attentive du Plan régional de sécurité et de prévention permettra de voir que cela figure réellement dans l'ensemble des priorités et des mesures d'action définies. À cet égard, nous organisons un certain nombre de groupes thématiques dans lesquels nous rassemblons l'ensemble des acteurs de la problématique, afin de voir comment assurer la fluidité et l'échange de

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- U zult zien dat dat tot de prioriteiten behoort van het Globaal Veiligheids- en Preventieplan. Zo zullen er een aantal thematische werkgroepen opgericht worden waarin alle betrokkenen samen zullen nadenken over hoe de politiezones hun goede praktijken vlotter kunnen uitwisselen.*

bonnes pratiques dans les zones de police.

Tout ce que recouvre la coordination se réalise aujourd'hui. Je n'ai donc aucun souci par rapport à cela. Il ne s'agit pas, ici, de dire : "C'est pas moi, c'est l'autre". J'explique simplement, par rapport à l'événement dont nous parlons aujourd'hui, quel est, à ma connaissance, le déroulement des faits.

(Remarques de M. Doulkeridis)

Je vous ai répondu à ce propos.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).- Je suis déçue par votre réponse, car vous n'avez pas commencé par dénoncer ces émeutes. Or, tous les groupes politiques l'ont fait. Vous n'avez dit mot sur les victimes et pourtant, ce sont elles dont il est question ! Vous feriez mieux d'écouter !*

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).- Mais j'écoute.*

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).- Merci.*

Vous minimisez votre rôle dans le cadre de la sixième réforme de l'État et réduisez la problématique à une question financière.

Des choses inadmissibles se sont produites. Vous auriez dû donner un signal clair pour rétablir la confiance entre les Bruxellois, la police et l'autorité que vous incarnez. Au lieu de cela, vous pratiquez la politique de l'autruche. Prenez vos responsabilités et veillez à une ville plus sûre !

(Applaudissements sur les bancs de Groen)

Ik probeer hier dus niet de hete aardappel door te schuiven, ik leg alleen maar uit hoe de feiten verlopen zijn volgens mijn informatie.

(Opmerkingen van de heer Doulkeridis)

Die vraag heb ik al beantwoord.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Ik heb aandachtig naar uw antwoord geluisterd en ben uiteraard ontgoocheld.

Uw eerste zin was niet dat de rellen onaanvaardbaar waren, terwijl alle fracties dat hebben gezegd! U heb ik dat niet horen zeggen. Ik heb het goed genoteerd. Helemaal aan het eind hebt u uw paraplu opengetrokken. Die rellen zijn onze hoofdstad onwaardig!

U repte met geen woord over de slachtoffers. We kunnen het verslag van uw antwoord nalezen. Daarover gaat het!

Mijnheer de minister-president, het zou tof zijn, mocht u luisteren.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik luister hoor.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Dank u wel.

U minimaliseert uw rol in het kader van de zesde staatshervorming en verengt de problematiek tot een financiële kwestie. Ik ben het met u eens dat de KUL-norm moet worden aangepast, maar het gaat hier niet om een louter financiële kwestie.

Er zijn onaanvaardbare zaken gebeurd. U had daarover een duidelijk signaal moeten geven om het vertrouwen tussen de Brusselaars, de politie en de overheid te herstellen. U staat als minister-president symbool voor de overheid. Ik kan uit uw antwoord alleen maar concluderen dat u het hoofd in het zand steekt. Neem uw verantwoordelijkheid en zorg voor een veiliger Brussel!

(Applaus bij Groen)

M. le président.- La parole est à Mme El Bakri.

De voorzitter.- Mevrouw El Bakri heeft het woord.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Je voudrais rappeler que ce que j'ai entendu au lendemain des événements va à l'encontre des déclarations nauséabondes et dépassant les limites faites par les partis de droite et d'extrême droite. Il s'agit ici de discours visant à communautariser le débat et allant jusqu'à vouloir interdire tout rassemblement.

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).- Ik wil erop wijzen dat wat ik de dag na de gebeurtenissen heb gehoord, ingaat tegen de weerzinwekkende verklaringen van rechtse en extreemrechtse partijen die een bepaalde gemeenschap in een kwaad daglicht willen stellen en zelfs samenscholingen willen verbieden.*

Pour revenir à votre réponse, M. Vervoort, avec les raisonnements que vous tenez et qui visent à rejeter la responsabilité sur la Communauté française, il est clair que nous ne risquons pas de trouver une quelconque solution.

Mijnheer Vervoort, u probeert de verantwoordelijkheid op de Franse Gemeenschap af te schuiven. Het is duidelijk dat dat geen oplossing zal opleveren. Ik vraag me af waarom niemand er de dag na de rellen aan heeft gedacht om contact te nemen met de regering van de Federatie Wallonië-Brussel en een oplossing te zoeken.

Je me demande pourquoi, au lendemain de pareils événements qui ont bouleversé une partie de notre ville, personne n'a eu le réflexe de contacter le gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles ou des collègues pour tenter de trouver une solution ! Il faut prendre un minimum d'initiatives pour mettre quelque chose en place.

(Remarques de M. Vervoort)

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Ensuite, vous nous dites que la Région - et en particulier la zone de police - ne s'attendait pas du tout aux événements de mercredi. C'est la nouvelle la moins rassurante de la semaine ! Quand on sait que ce jeune Vargasss92 était en tournée à Toulouse, à Nantes... On a parlé également des événements de la place de la Monnaie.

Dan zegt u dat het gewest en met name de politiezone Polbru de gebeurtenissen van woensdag helemaal niet zag aankomen. Verontrustender nieuws is er deze week niet geweest! Vargasss92 had al gelijkaardige bezoeken gebracht aan Toulouse en Nantes.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- La zone de police a pris contact avec Vargasss92 la veille et l'avant-veille. Je vous parle des événements de samedi.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- De politiezone Polbru heeft de dagen ervoor contact gehad met Vargasss92. Ik had het over de gebeurtenissen van zaterdag.*

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Vous me rassurez. Je sais que Snapchat appartient à une autre génération, mais tout de même !

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).- Gelukkig maar, u stelt me gerust.*

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO!)*

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en néerlandais).- J'aurais aimé entendre la secrétaire d'État Jodogne.*

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Ik had nog graag staatssecretaris Jodogne gehoord.

M. le président.- La parole est à Mme Jodogne.

Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État.- Quelques questions ont été posées au sujet du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu) et des services de secours.

Dès le début des événements, la procédure en cas d'émeute a été déclenchée aux casernes de l'Héliport et Cité. Comme évoqué, il y a eu un souci de transmission, avec des responsabilités partagées. Les débriefings ont eu lieu avec la police de Bruxelles, le Siamu et même la police fédérale, pour que ce genre de situation ne se reproduise plus. Cela arrive rarement, mais c'est malheureusement arrivé samedi.

Les débriefings ont eu lieu, et chacun a identifié les responsabilités dans la chaîne très rapide et assez imprévisible des événements, pour que l'on puisse mettre en place les procédures nécessaires.

Par ailleurs, plainte a été déposée et plusieurs pompiers se sont d'ailleurs exprimés à ce sujet.

Pour répondre à M. Van den Driessche, je dirais que la mobilité et l'accessibilité des services de secours sont, bien entendu, essentiels sur l'ensemble du territoire. Il faut que les services de secours puissent arriver rapidement et facilement partout, y compris dans des zones piétonnes. À cet égard, le dialogue est en cours avec la Ville de Bruxelles et, le cas échéant, avec Bruxelles Mobilité pour prendre toutes les mesures nécessaires.

Nous préconisons des structures urbaines amovibles, susceptibles de permettre à la fois de sécuriser les zones et de conserver l'accessibilité pour les services de secours. De fait, l'enjeu est là. On demande de dresser des obstacles pour entraver l'accès aux zones piétonnes et, en même temps, de fluidifier cet accès dans certaines circonstances.

Il y aurait encore beaucoup de choses à dire, mais tout le monde est à présent énervé et fatigué. Sachez, en tout cas, que l'ensemble des services de secours et de sécurité se parlent et travaillent ensemble pour que l'on puisse toujours améliorer les procédures. La coordination existe, et je voudrais que l'on arrête de s'imaginer qu'une zone de police unique apporterait une quelconque plus-value à l'organisation de la sécurité et des secours

De voorzitter.- Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris *(in het Frans).- Toen de rellen uitbraken, werd de procedure in geval van oproer onmiddellijk opgestart bij de kazerne Helihaven en de voorpost Cité. De informatieoverdracht verliep echter niet helemaal naar wens, maar dat lag niet aan een bepaalde dienst.*

Daarom zijn de Brusselse politie, de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH) en zelfs de federale politie samengekomen voor een debriefing om te vermijden dat zoiets nogmaals voorvalt. Daarbij hebben alle betrokkenen gekeken naar wat er precies verbeterd kan worden om snel in te grijpen bij onvoorziene situaties.

Er werd trouwens een klacht ingediend en een aantal brandweerlieden hebben zich daarover uitgesproken.

Mijnheer Van den Driessche, uiteraard moeten de hulpdiensten snel en gemakkelijk toegang hebben tot alle plekken van het gewest, ook in de voetgangerszone. Daarover plegen we dan ook overleg met de stad Brussel en indien nodig ook met Brussel Mobiliteit.

Onze voorkeur gaat uit naar verwijderbare installaties waarmee we tegelijkertijd zones kunnen beveiligen en de toegankelijkheid verzekeren voor hulpdiensten. Het gaat er dus om een evenwicht te vinden: enerzijds moeten we verhinderen dat auto's de voetgangerszone inrijden, anderzijds moeten we die zone vlotter toegankelijk maken in bepaalde omstandigheden.

Er valt waarschijnlijk nog heel wat over te zeggen, maar het belangrijkste op dit moment is dat alle betrokken diensten overleggen en samenwerken om hun procedures te verbeteren. Er wordt wel degelijk werk gemaakt van coördinatie. Het houdt trouwens geen steek om te beweren dat de veiligheid en de hulp bij dergelijke dramatische gebeurtenissen beter georganiseerd zouden zijn als er maar een politiezone was.

(Applaus)

lors d'événements dramatiques et scandaleux comme ceux que nous avons vécus samedi. Les politiques mises en place sont, certes, parfois trop lentes, mais elles amèneront des solutions pour toujours améliorer les services de police et de secours.

(Applaudissements)

M. le président.- Je retiens en tout cas de ce débat qu'il y a un souci d'objectiver les choses. Il y a une manière d'objectiver les choses. M. le ministre-président a parlé de ce que payaient les Bruxellois par tête d'habitant pour la police.

Il y a un autre aspect que je vous encourage à examiner, c'est le problème des capacités hypothéquées. Vous devez savoir que le reste du pays ne donne pas plus à Bruxelles que Bruxelles ne donne au reste du pays en termes de capacités hypothéquées. Ainsi, le festival Tomorrowland, à Boom, a nécessité des effectifs considérables. Dans le même temps, les effectifs de la police fédérale à Bruxelles, à la disposition du dirco, ont diminué ces dernières années.

Le fait qu'il n'y ait pas de transfert du reste du pays vers la capitale fait de la capitale de la Belgique un cas unique en Europe en termes de non-soutien.

M. Alain Destexhe (MR).- Je ne sais pas si c'est vraiment votre rôle de faire ce type d'intervention. En tant que président de l'assemblée, vous devez être impartial et neutre dans cette discussion.

(Rumeurs)

M. le président.- En quoi est-on partial lorsqu'on défend les intérêts de Bruxelles ?

M. Alain Destexhe (MR).- Il y a différentes façons de défendre les intérêts de Bruxelles.

M. le président.- Vous n'avez même pas écouté ce que j'ai dit. J'ai conclu sur votre souci à tous d'objectivation.

M. Alain Destexhe (MR).- Je siège depuis 22 ans dans des assemblées et je n'ai jamais assisté à ce type d'intervention.

(Rumeurs)

De voorzitter.- We moeten dit debat alleszins op een objectieve manier kunnen voeren. Zoals de minister-president al aangaf, kunnen we kijken naar wat de Brusselaars per hoofd van de bevolking betalen voor de politie.

Verder adviseer ik u om ook eens het probleem van de opvorderbare capaciteit te bekijken, want op dat vlak geeft de rest van het land niet meer aan het Brussels Gewest dan omgekeerd. Zo vereiste het festival Tomorrowland in Boom heel wat manschappen. Daarbij komt nog dat het aantal federale politieagenten in Brussel ter beschikking van de bestuurlijke directeur-coördinator (dirco) de laatste jaren is afgenomen.

België is het enige land in Europa waarbij er geen overdracht is van de rest van land naar de hoofdstad.

De heer Alain Destexhe (MR) *(in het Frans).- Mijnheer de voorzitter, volgens mij gaat u uw boekje te buiten. U moet onpartijdig zijn in deze bespreking.*

(Rumoer)

De voorzitter.- Is het dan partijdig om op te komen voor de belangen van Brussel?

De heer Alain Destexhe (MR) *(in het Frans).- Er zijn verschillende manieren om dat te doen.*

De voorzitter.- U hebt niet eens geluisterd naar wat ik zei. Ik zei alleen maar bij wijze van conclusie dat iedereen dit debat op een objectieve manier wil kunnen vieren.

De heer Alain Destexhe (MR) *(in het Frans).- Ik zetel al 22 jaar in een parlement en nooit eerder zag ik een voorzitter zich op deze manier uitdrukken.*

(Rumoer)

M. le président.- Vous êtes de mauvaise foi.

De voorzitter.- U speelt het oneerlijk.

Le débat est clos.

Het debat is gesloten.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le président.- Je suis saisi de trois demandes de modification de l'ordre du jour en vue d'inscrire à l'ordre du jour de notre séance plénière la prise en considération :

- de la proposition de résolution de M. Paul Delva et cs relative à la peine de mort prononcée à l'encontre du professeur Ahmadreza Djalali en Iran (n° A-601/1 - 2017/2018) ;

- de la proposition de résolution de M. Jef Van Damme et cs relative à la publicité des documents administratifs (n° A-603/1 -2017/2018) ;

- et de la proposition d'ordonnance de MM. Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Mmes Julie de Groote, Els Ampe, M. Jef Van Damme et Mme Brigitte Grouwels modifiant l'ordonnance du ... réformant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire et l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et modifiant certaines législations connexes (n° A-604/1 -2017/2018).

De voorzitter.- Ik heb drie voorstellen gekregen tot wijziging van de agenda met het oog op de inschrijving op de agenda van de plenaire vergadering van de inoverwegingneming van:

- het voorstel van resolutie van de heer Paul Delva c.s. betreffende de uitgesproken doodstraf tegen professor Ahmadreza Djalali in Iran (nr. A-601/1 – 2017/2018);

- het voorstel van resolutie van de heer Jef Van Damme c.s. betreffende de openbaarheid van bestuursdocumenten (nr. A-603/1 – 2017/2018);

- het voorstel van resolutie van de heer Ridouane Chahid, de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Julie de Groote, mevrouw Els Ampe, de heer Jef Van Damme en mevrouw Brigitte Grouwels tot wijziging van de ordonnantie van … tot hervorming van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en tot wijziging van aanverwante wetgevingen (nr. A-604/1 – 2017/2018).

Ces demandes sont introduites conformément à l'article 52.6 du règlement et sont appuyées par six membres.

Deze verzoeken worden ingediend overeenkomstig artikel 52.6 van het reglement en door zes leden gesteund.

Pas d'observation ?

Geen bezwaar?

L'ordre du jour est dès lors modifié par la prise en considération des trois propositions de résolution et d'ordonnance.

De agenda wordt dus als volgt gewijzigd met de inoverwegingneming van deze drie voorstellen van resolutie en van ordonnantie.

PRISES EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour modifié appelle dès lors la prise en considération de la proposition de résolution de M. Paul Delva et cs relative à la peine de mort prononcée à l'encontre du professeur Ahmadreza Djalali en Iran (n° A-601/1 - 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour modifié appelle dès lors la prise en considération de la proposition de résolution de M. Jef Van Damme et cs relative à la publicité des documents administratifs (n° A-603/1 -2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour modifié appelle dès lors la prise en considération de la proposition d'ordonnance de MM. Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Mmes Julie de Groote, Els Ampe, M. Jef Van Damme et Mme Brigitte Grouwels modifiant l'ordonnance du ... réformant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire et l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et modifiant certaines législations connexes (n° A-604/1 -2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission du développement territorial.

COMPOSITION DE LA COMMISSION SPÉCIALE CHARGÉE DU SUIVI DU PANEL CITOYEN

INOVERWEGINGNEMINGEN

De voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Paul Delva c.s. betreffende de uitgesproken doodstraf tegen professor Ahmadreza Djalali in Iran (nr. A-601/1 – 2017/2018);

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Jef Van Damme c.s. betreffende de openbaarheid van bestuurs-documenten (nr. A-603/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Ridouane Chahid, de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Julie de Groote, mevrouw Els Ampe, de heer Jef Van Damme en mevrouw Brigitte Grouwels tot wijziging van de ordonnantie van … tot hervorming van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en tot wijziging van aanverwante wetgevingen (nr. A-604/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

SAMENSTELLING VAN DE BIJZONDERE COMMISSIE BELAST MET DE FOLLOW-UP VAN HET BURGERPANEL

M. le président.- Un panel citoyen, consacré aux enjeux de la mobilité à Bruxelles, s'est réuni à plusieurs reprises au mois d'octobre dernier et clôturera ses délibérations ce week-end. À cette occasion, l'ensemble des députés sont conviés, ce dimanche 19 novembre 2017 à 15h30, à assister à la présentation du texte final adopté par les panélistes.

Le Bureau élargi du 18 octobre 2017 a décidé de créer une commission spéciale conformément à l'article 25 du règlement, chargée du suivi de ce panel citoyen. Cette commission spéciale sera entre autres chargée d'auditionner une délégation du panel citoyen et de donner une suite législative au contenu de ce texte.

Les groupes politiques nous ont communiqué les noms des membres qu'ils souhaitent voir siéger dans cette commission spéciale. Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

De voorzitter.- Een burgerpanel, over de uitdaging van de mobiliteit te Brussel, heeft verscheidene malen vergaderd tijdens de maand oktober en zal zijn beraadslagingen dit weekend beëindigen. Bij die gelegenheid worden alle volksvertegenwoordigers uitgenodigd om op zondag 19 november 2017 om 15.30 uur, deel te nemen aan de voorstelling van de aangenomen tekst door de panelleden.

Het Bureau in uitgebreide samenstelling van 18 oktober 2017 heeft beslist een bijzondere commissie op te richten overeenkomstig artikel 25 van het reglement, belast met de follow-up van dit burgerpanel. Deze bijzondere commissie zal onder meer belast worden met hoorzittingen van de delegatie van het burgerpanel en met een wetgevend initiatief volgend op de inhoud van deze tekst.

De politieke fracties hebben ons de namen meegedeeld van de leden die deel willen uitmaken van deze bijzondere commissie. Zij zullen als bijlage in het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

DIALOGUE INTERPARLEMENTAIRE CLIMAT

M. le président.- Vous avez aussi reçu sur vos bancs le texte du dialogue interparlementaire climat, accepté par les représentants des différentes assemblées régionales avant l'issue des travaux de la COP23.

Je tiens à féliciter et à remercier nos services et je suis persuadé que beaucoup de membres de notre assemblée partagent mon opinion.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais)*.- *Je confirme que tous, même les membres des autres parlements, apprécient la rédaction si rapide de ce texte alors que la tâche n'était pas aisée.*

M. le président.- Je voulais remercier les services, qui ont montré que le Parlement bruxellois savait relever ce genre de défi en rédigeant une

INTERPARLEMENTAIRE KLIMAATDIALOOG

De voorzitter.- U hebt ook de tekst ontvangen van de interparlementaire klimaatdialoog, goedgekeurd door de vertegenwoordigers van de verschillende gewestelijke parlementen voor het einde van de werkzaamheden van COP23.

Ik wil van de gelegenheid gebruikmaken om onze diensten te feliciteren en te bedanken. Ik ben ervan overtuigd dat veel leden van onze assemblee mijn mening delen.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Ik kan dat bevestigen. Iedereen, ook de leden van de andere parlementen, waarderen dat deze tekst zo snel tot stand is gekomen. Het was zeker geen evidente opdracht.

De voorzitter.- Ik wil ook de diensten bedanken. Ze hebben bewezen dat het Brussels Parlement in staat is om een gemeenschappelijke verklaring van

déclaration commune à toutes nos assemblées. Ce fut une réelle prouesse et je les en remercie.

- La séance est suspendue à 16h56.

- La séance est reprise à 17h02.

de parlementen te redigeren.

- De vergadering wordt geschorst om 16.56 uur.

- De vergadering wordt hervat om 17.02 uur.

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au protocole à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, relatif à l'évaluation stratégique environnementale, fait à Kiev (Ukraine), le 21 mai 2003 (n^{os} A-520/1 et 2 – 2016/2017).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

81 membres sont présents.
80 répondent oui.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment aux amendements à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, faits à Sofia (Bulgarie), le 27 février 2001 et à Cavtat (Croatie), le 4 juin 2004 (n^{os} A-521/1 et 2 – 2016/2017).

Il est procédé au vote.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Protocol betreffende strategische milieueffectrapportage bij het Verdrag van Espoo van 25 februari 1991 inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband, aangenomen in Kiev (Oekraïne), op 21 mei 2003 (nrs. A-520/1 en 2 – 2016/2017).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

81 ledenzijn aanwezig.
80 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de wijzigingen van het Verdrag van Espoo van 25 februari 1991 inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband, aangenomen in Sofia (Bulgarije) op 27 februari 2001 en in Cavtat (Kroatië) op 4 juni 2004 (nrs. A-521/1 en 2 – 2016/2017).

Tot stemming wordt overgegaan.

RÉSULTAT DU VOTE 2

81 membres sont présents.
80 répondent oui.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement et sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à la protection des lanceurs d'alerte (n[os] A-433/1 et 2 – 2016/2017).

Troisième tiret du dispositif (nouveau)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par MM. Ridouane Chahid, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, Mme Zoé Genot, MM. René Coppens, Jef Van Damme, Bruno De Lille et Mme Brigitte Grouwels.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

81 membres sont présents.
67 répondent oui.
14 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 1 est adopté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 4

81 membres sont présents.
63 répondent oui.
18 répondent non.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

81 leden zijn aanwezig.
80 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement en over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de bescherming van de klokkenluiders (nrs. A-433/1 et 2 – 2016/2017).

Streepje 3 van het verzoekend gedeelte (nieuw)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heer Ridouane Chahid, de heer Fabian Maingain, de heer Benoît Cerexhe, mevrouw Zoé Genot, de heer René Coppens, de heer Jef Van Damme, de heer Bruno De Lille en mevrouw Brigitte Grouwels.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

81 leden zijn aanwezig.
67 antwoorden ja.
14 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 aangenomen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 4

81 leden zijn aanwezig.
63 antwoorden ja.
18 antwoorden neen.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant des dispositions diverses en vue de la reprise du service du précompte immobilier et modifiant l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale (nos A-573/1 et 2 – 2017/2018).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 5

81 membres sont présents.
81 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (nos A-572/1 et 2 – 2017/2018).

Article 3

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par M. Michael Verbauwhede.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 6

81 membres sont présents.
15 répondent oui.
64 répondent non.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende diverse bepalingen in het licht van de overname van de dienst onroerende voorheffing en van de wijziging van de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-573/1 en 2 – 2017/2018).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 5

81 leden zijn aanwezig.
81 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing (nrs. A-572/1 en 2 – 2017/2018).

Artikel 3

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heer Michael Verbauwhede.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

81 leden zijn aanwezig.
15 antwoorden ja.
64 antwoorden neen.

2 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 3.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 7

80 membres sont présents.
75 répondent oui.
5 répondent non.

En conséquence, l'article 3 est adopté.

Article 14

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par M. Michael Verbauwhede.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 8

81 membres sont présents.
4 répondent oui.
76 répondent non.
1 s'abstient.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 14.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 9

81 membres sont présents.
76 répondent oui.
5 répondent non.

En conséquence, l'article 14 est adopté.

2 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 3.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 7

80 leden zijn aanwezig.
75 antwoorden ja.
5 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt artikel 3 aangenomen.

Artikel 14

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heer Michael Verbauwhede.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 8

81 leden zijn aanwezig.
4 antwoorden ja.
76 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 14.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 9

81 leden zijn aanwezig.
76 antwoorden ja.
5 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt artikel 14 aangenomen.

Article 15

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par Mmes Viviane Teitelbaum et Anne-Charlotte d'Ursel.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 10

81 membres sont présents.
33 répondent oui.
48 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 3 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 15.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 11

81 membres sont présents.
59 répondent oui.
5 répondent non.
17 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 15 est adopté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 12

81 membres sont présents.
72 répondent oui.
1 répond non.
8 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Artikel 15

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door mevrouw Viviane Teitelbaum en mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 10

81 leden zijn aanwezig.
33 antwoorden ja.
48 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 15.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 11

81 leden zijn aanwezig.
59 antwoorden ja.
5 antwoorden neen.
17 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 15 aangenomen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 12

81 leden zijn aanwezig.
72 antwoorden ja.
1 antwoordt neen.
8 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

M. le président.- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Je m'abstiens lors du vote de cette ordonnance qui crée le cadre de l'organisation de la zone de basse émission, même si le MR est d'accord sur le fond. Nous avons d'ailleurs voté favorablement en commission et nous sommes tellement favorables à cette zone de basse émission que ma collègue Anne-Charlotte d'Ursel a déposé un texte quasi identique. Toutefois, pris dans un jeu entre majorité et opposition, il n'avait pas pu être voté.

Face à la série d'habilitations données au gouvernement concernant toute une série de mesures, dont les mesures d'accompagnement, et les arrêtés à prendre, ce n'est pas le rôle de l'opposition de voter la confiance au gouvernement. Nous ne connaissons pas bien ces mesures à ce stade, et nous émettons certaines réserves à leur sujet. Nous ne sommes pas parties prenantes de cette décision et nous ne pouvons pas dire à l'avance si ces dispositions et mesures d'accompagnement seront conformes à ce qu'elles doivent être.

De voorzitter.- De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).- Ik onthoud me, al hecht de MR veel belang aan de invoering van een lage-emissiezone (LEZ). Het is immers nog niet duidelijk welke begeleidende maatregelen en besluiten de regering zal treffen.*

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- En complément de ce qui a déjà été dit, le groupe Ecolo salue la mise en place de la zone de basse émission. J'ai toutefois exprimé ce matin un certain nombre de réserves quant aux mesures d'accompagnement liées à cette zone, quant aux résultats attendus et aux ambitions supplémentaires qui devraient être les nôtres en matière de mobilité et de qualité de vie en ville. C'est la raison pour laquelle je m'abstiens également.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).- Ecolo is ook blij met de invoering van de LEZ. Dat neemt niet weg dat ik vanochtend een aantal bedenkingen heb geuit over de begeleidende maatregelen, de verwachte resultaten en de bijkomende ambities om de mobiliteit en de levenskwaliteit te verbeteren. Vandaar mijn onthouding.*

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).- Nous soutenons ce projet d'ordonnance. Par mon abstention, mon groupe entend encourager le gouvernement et la ministre Fremault à en faire encore davantage.*

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Wij steunen onderhavig ontwerp van ordonnantie. Met mijn onthouding wil mijn fractie de regering en in het bijzonder mevrouw Fremault aanmoedigen om nog meer te doen.

Nous voulons soutenir tous les citoyens qui réclament une meilleure qualité de l'air et espérons que d'autres mesures seront prises à court terme, à côté de l'instauration de la LEZ.

Tweehonderd burgers betoogden ongerust aan het Justitiepaleis voor een betere luchtkwaliteit. Binnenkort komt er een uitspraak van de rechtbank. We willen hiermee een signaal geven en onze steun betonen aan alle bezorgde burgers, in de hoop dat er op zeer korte termijn andere maatregelen, naast de invoering van de LEZ, zullen worden genomen.

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).- Nous soutenons également le principe de la LEZ, mais je me suis abstenue car sa mise en œuvre laisse à désirer.*

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Wij steunen ook het principe van de LEZ. Ik heb mij onthouden, omdat mijn fractie kanttekeningen plaatst bij de uitrol van het project. Die verloopt niet helemaal zoals het zou moeten.

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Je voudrais rapidement rappeler que le PTB est, évidemment, favorable à l'idée des zones de basse émission, mais comme j'ai eu l'occasion de le rappeler ce matin, la zone de basse émission dont question est, à notre sens, antisociale, dans le sens où elle risque de toucher les familles modestes sans aucune garantie de mesures compensatoires. Elle est aussi arbitraire. Enfin, j'ai dénoncé l'absence de transparence et de démocratie dans la discussion sur ces zones de basse émission au parlement. Voilà pourquoi le PTB s'abstient.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).- De PTB is voorstander van lage-emissiezones (LEZ), maar niet van het voorstel dat nu voorligt. We vinden het immers antisociaal en arbitrair en menen bovendien dat het debat in het parlement niet democratisch en transparant verliep. Daarom onthoudt de PTB zich.*

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juillet 2017 entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Région flamande, la Région wallonne et la Communauté germanophone, relatif aux communautés religieuses locales reconnues de cultes reconnus, dont le ressort territorial s'étend sur le territoire de plus d'une entité fédérée (n^{os} A-568/1 et 2 – 2017/2018).

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2017 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, met betrekking tot de erkende plaatselijke geloofsgemeenschappen van erkende erediensten waarvan het grondgebied meer dan één deelstaat bestrijkt (nrs. A-568/1 en 2 – 2017/2018).

Il est procédé au vote.

Tot stemming wordt overgegaan.

RÉSULTAT DU VOTE 13

UITSLAG VAN DE STEMMING 13

81 membres sont présents.
80 répondent oui.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

81 leden zijn aanwezig.
80 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance harmonisant les procédures relatives aux amendes administratives en matière d'agences de voyages et d'hébergement touristique (n^os^ A-514/1 et 2 – 2016/2017).

Il est procédé au vote.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot harmonisering van de procedures met betrekking tot de administratieve geldboeten inzake de reisagentschappen en het toeristische logies (nrs. A-514/1 en 2 – 2016/2017).

Tot stemming wordt overgegaan.

RÉSULTAT DU VOTE 14

81 membres sont présents.
77 répondent oui.
4 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

UITSLAG VAN DE STEMMING 14

81 leden zijn aanwezig.
77 antwoorden ja.
4 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 22 avril 2010 portant statut des agences de voyage (n^os^ A-560/1 et 2 – 2016/2017).

Il est procédé au vote.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 22 april 2010 houdende het statuut van de reisagentschappen (nrs. A-560/1 en 2 – 2016/2017).

Tot stemming wordt overgegaan.

RÉSULTAT DU VOTE 15

81 membres sont présents.
81 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

UITSLAG VAN DE STEMMING 15

81 leden zijn aanwezig.
81 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 17h18.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 17.18 uur.

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

STEMMING 1 / VOTE 1

Ja	80	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Onthouding	1	Abstention

Dominiek Lootens-Stael.

STEMMING 2 / VOTE 2

Ja	80	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Onthouding	1	Abstention

Dominiek Lootens-Stael.

STEMMING 3 / VOTE 3

Ja	67	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	14	Non

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

STEMMING 4 / VOTE 4

Ja	63	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	18	Non

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Dominiek Lootens-Stael, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

STEMMING 5 / VOTE 5

Ja	81	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

STEMMING 6 / VOTE 6

Ja	15	Oui

Bruno De Lille, Céline Delforge, Christos Doulkeridis, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Neen	64	Non

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, Emin Özkara.

Onthoudingen	2	Abstentions

Dominiek Lootens-Stael, André du Bus de Warnaffe.

STEMMING 7 / VOTE 7

Ja	75	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	5	Non

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Dominiek Lootens-Stael, Michaël Verbauwhede.

STEMMING 8 / VOTE 8

Ja	4	Oui

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwhede.

Neen	76	Non

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Onthouding	1	Abstention

Dominiek Lootens-Stael.

STEMMING 9 / VOTE 9

Ja	76	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	5	Non

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Dominiek Lootens-Stael, Michaël Verbauwhede.

STEMMING 10 / VOTE 10

Ja	33	Oui

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Céline Delforge, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Abdallah Kanfaoui, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Cieltje Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

Neen	48	Non

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Carla Dejonghe, Paul Delva, Bea Diallo, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

STEMMING 11 / VOTE 11

Ja	59	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	5	Non

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Dominiek Lootens-Stael, Michaël Verbauwhede.

Onthoudingen	17	Abstentions

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

STEMMING 12 / VOTE 12

Ja	72	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	1	Non

Dominiek Lootens-Stael.

Onthoudingen	8	Abstentions

Liesbet Dhaene, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Annemie Maes, Arnaud Pinxteren, Viviane Teitelbaum, Michaël Verbauwhede.

STEMMING 13 / VOTE 13

Ja	80	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Onthouding	1	Abstention

Dominiek Lootens-Stael.

STEMMING 14 / VOTE 14

Ja	77	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Onthoudingen	4	Abstentions

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwhede.

STEMMING 15 / VOTE 15

Ja	81	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

ANNEXE/BIJLAGE

COMPOSITION DE LA COMMISSION SPÉCIALE CHARGÉE DU SUIVI DU PANEL CITOYEN

SAMENSTELLING VAN DE BIJZONDERE COMMISSIE BELAST MET DE FOLLOW-UP VAN HET BURGERPANEL

Membres effectifs/Vaste leden :

PS

MM./de hh. Ridouane Chahid, Jamal Ikazban, Mme/mevr. Véronique Jamoulle, MM./de hh. Charles Picqué, Sevket Temiz

MR

MM./de hh. Boris Dilliès, Willem Draps, Mme/mevr. Anne-Charlotte d'Ursel

DéFI

MM./de hh. Emmanuel De Bock, Marc Loewenstein

cdH

M./de h. Pierre Kompany

Ecolo

Mme/mevr. Céline Delforge

Open VLD

Mme/mevr. Khadija Zamouri

sp.a

M./de h. Jef Van Damme

Groen

M./de h. Bruno De Lille

Membres suppléants/Plaatsvervangende leden :

PS

M./de h. Mohamed Azzouzi, Mme/mevr. Caroline Désir, MM./de hh. Marc-Jean Ghyssels, Hasan Koyuncu, Julien Uyttendaele, N.

MR

MM./de hh. Jacques Brotchi, Abdallah Kanfaoui, Mme/mevr. Viviane Teitelbaum, M./de h. Gaëtan Van Goidsenhoven

DéFI

M./de h. Fabian Maingain, Mme/mevr. Joëlle Maison, M./de h. Michaël Vossaert

cdH

MM./de hh. André du Bus de Warnaffe, Hamza Fassi-Fihri

Ecolo

M./de h. Arnaud Pinxteren, Mme/mevr. Magali Plovie

Open VLD

N., N.

sp.a

N., N.

Groen

N., N.